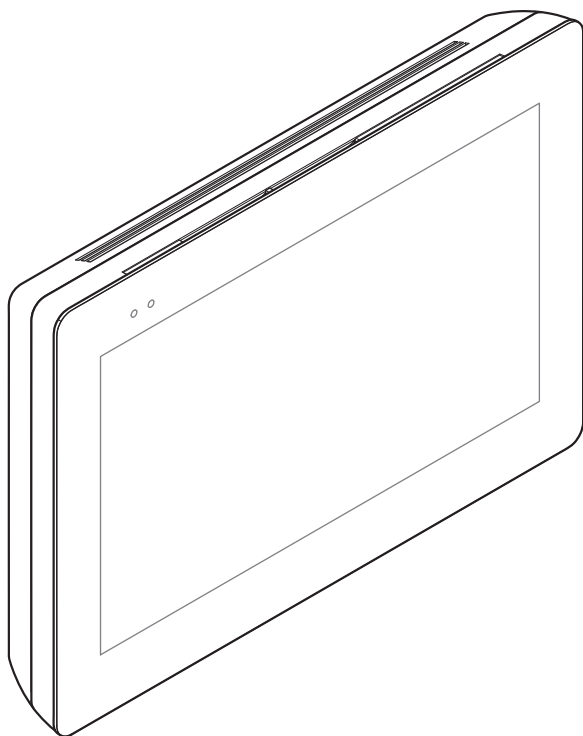




Videocitofono vivavoce Wi-Fi touch screen

FA01680M04




XTS 7 WH WIFI
XTS 7 BK WIFI
XTS 7 WH WFBF

MANUALE DI INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский


AVVERTENZE GENERALI

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato e ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Came S.p.A. non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Per la pulizia utilizzare solo panni morbidi ed asciutti oppure leggermente inumiditi con acqua; non utilizzare alcun tipo di prodotto chimico.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento di calore.
- Non esporre lo schermo LCD alla luce diretta del sole.
- Avvertenze relative al controllo da remoto del dispositivo.
- Alcune funzionalità dell'impianto possono essere gestite da smartphone/tablet, mediante apposite applicazioni. Per permettere il controllo da remoto dell'impianto, è necessario che il dispositivo sia connesso ad una rete Wi-Fi domestica con accesso ad Internet.
- Il corretto funzionamento di questa tipologia di impianto, richiede che la qualità del segnale Wi-Fi che raggiunge il dispositivo sia sufficientemente elevata.
- Lo smartphone/tablet sul quale viene utilizzata l'applicazione non deve prevedere il blocco delle applicazioni VoIP.

 Il controllo da remoto del dispositivo mediante app, implica il consumo del traffico dati dello smartphone/tablet e della rete domestica; il costo derivato da tale consumo è a carico dell'utilizzatore.

- Il prodotto nella confezione originale del produttore può essere trasportato solo al chiuso (vaghi ferroviari, container, veicoli chiusi).
- Nel caso di malfunzionamento del prodotto, interrompere l'uso e contattare il servizio clienti all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us> o al numero telefonico indicato sul sito.

 La data di fabbricazione è indicata nel lotto di produzione stampato sull'etichetta prodotto. Se necessario, contattateci all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

 Le condizioni generali di vendita sono riportate nei listini prezzi ufficiali Came.

RIFERIMENTI NORMATIVI

Il prodotto è conforme alle direttive applicabili, vigenti al momento della fabbricazione.

RED

CAME S.p.A. dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e al documento Radio Equipment Regulations 2017.

I testi completi delle dichiarazioni di conformità UE (CE) e UK (UKCA) sono disponibili su www.came.com.

PULIZIA DEL DISPOSITIVO

Per la pulizia utilizzare solo panni morbidi e leggermente inumiditi con acqua o soluzione acquosa di ammoniacca. In alternativa è possibile utilizzare anche un sapone a base oleosa (per esempio sapone di marsiglia) o un prodotto struccante delicato (per esempio latte detergente, acqua micellare).

Si consiglia sempre di completare la pulizia ripassando la superficie con un panno inumidito con sola acqua. Evitare assolutamente l'utilizzo di soluzioni alcoliche o contenenti tensioattivi.

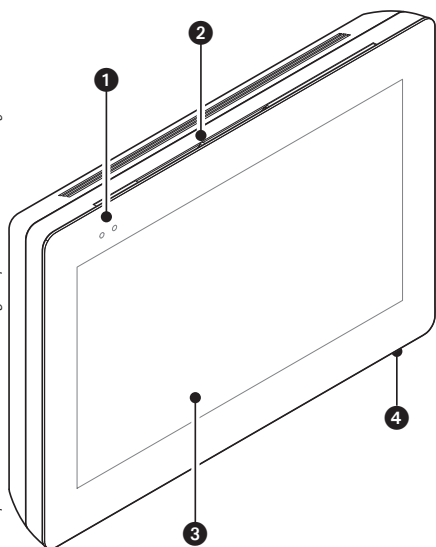
DISMISSIONI E SMALTIMENTO

Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

DESCRIZIONE



Videocitofono vivavoce full-touch per sistema X1 da parete.

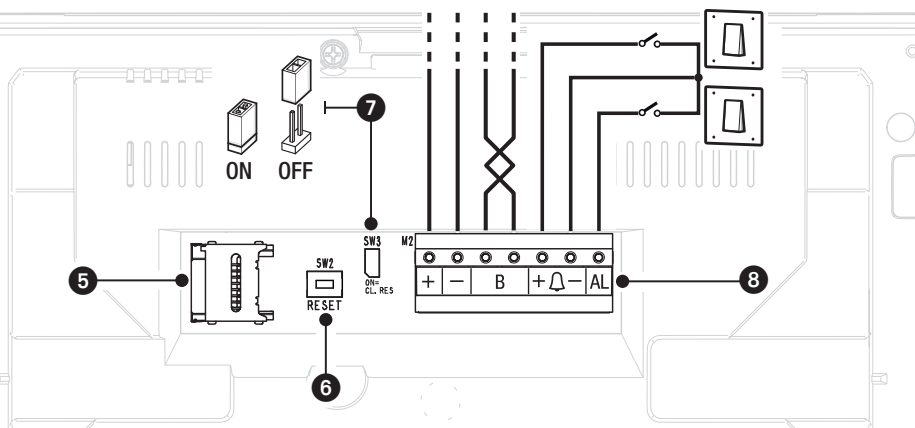
Descrizione delle parti

Vista anteriore

- 1 Led di segnalazione
- 2 Altoparlante
- 3 Display touch screen
- 4 Microfono.

Vista posteriore

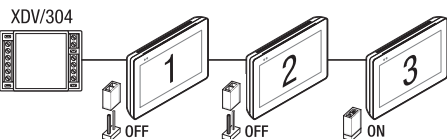
- 5 Alloggiamento per scheda Micro SD (non inclusa) per usi futuri.
- 6 Pulsante di reset. Una volta premuto esegue il riavvio del dispositivo; l'operazione NON comporta la cancellazione di eventuali programmazioni.



7 Resistori di fine linea. Il ponticello deve essere inserito solo nell'ultimo dispositivo della linea.

8 Funzione dei morsetti

- + - Ingresso alimentazione locale
- B Ingresso linea BUS
- + - Ingresso chiamata da pianerottolo
- AL Ingresso allarme



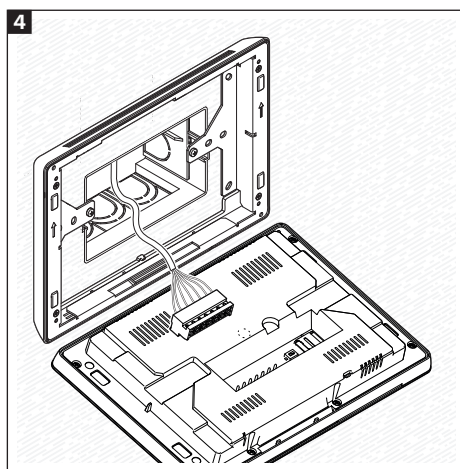
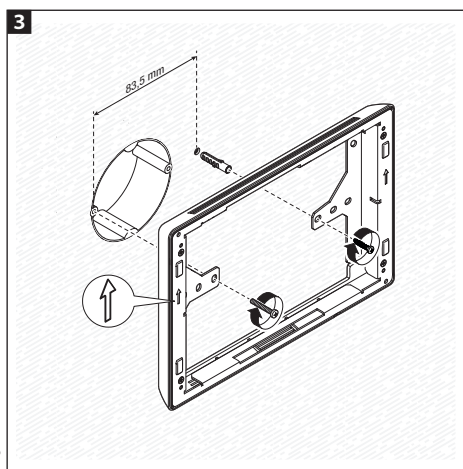
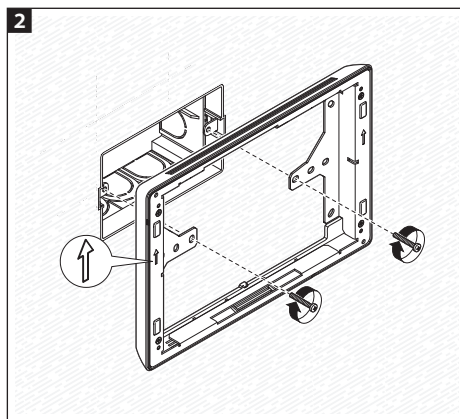
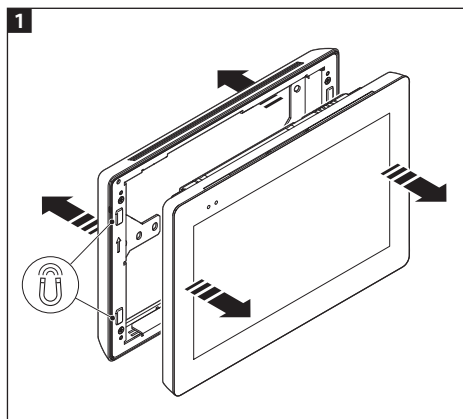
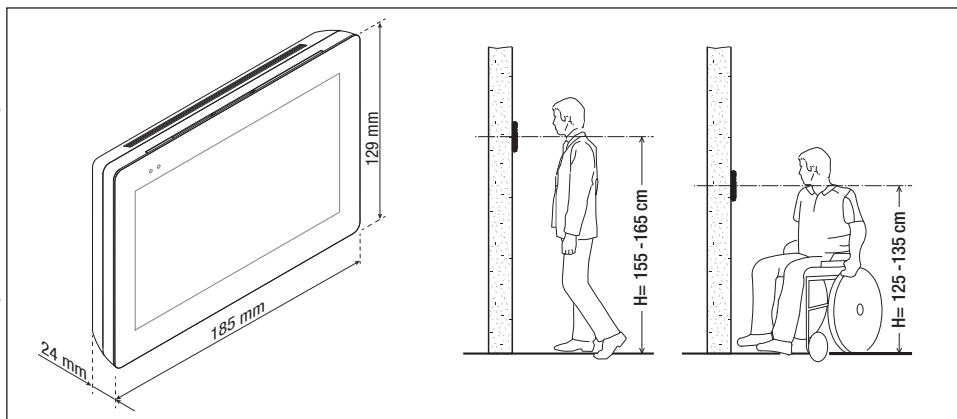
Dati tecnici

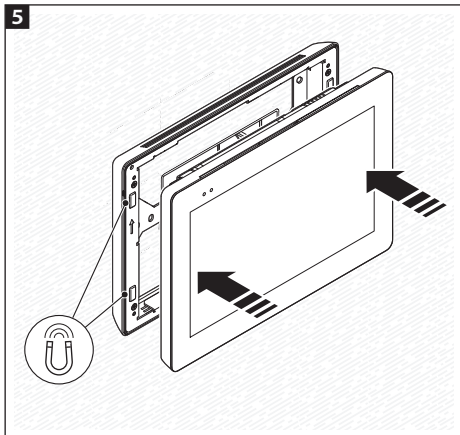
Tipo	XTS 7 WIFI
Alimentazione locale (V DC)	14 ÷ 18
Assorbimento max (mA)	520
Assorbimento in stand-by (mA)	360
Temperatura di stoccaggio (°C)*	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento (°C)	0 ÷ +40
Grado di protezione (IP)	30
Display TFT touch screen capacitivo (pixels)	1024 x 600
Standard wireless (IEEE)	802.11b, 802.11g, 802.11n
Campo di frequenza wireless (MHz)	2.412 - 2.472
Potenza massima di trasmissione (dBm)	16
Sicurezza wireless	WPA/WPA2-PSK, WEP
Vita media (ore)**	150.000


(*) Prima dell'installazione, il prodotto va tenuto a temperatura ambiente nel caso di stoccaggio o trasporto a temperature molto basse o molto alte.

(**) La vita media del prodotto è un dato puramente indicativo e stimato in considerazione di conformi condizioni di utilizzo, installazione e manutenzione. Essa è influenzata anche da ulteriori fattori, quali ad esempio condizioni climatiche e ambientali.

INSTALLAZIONE



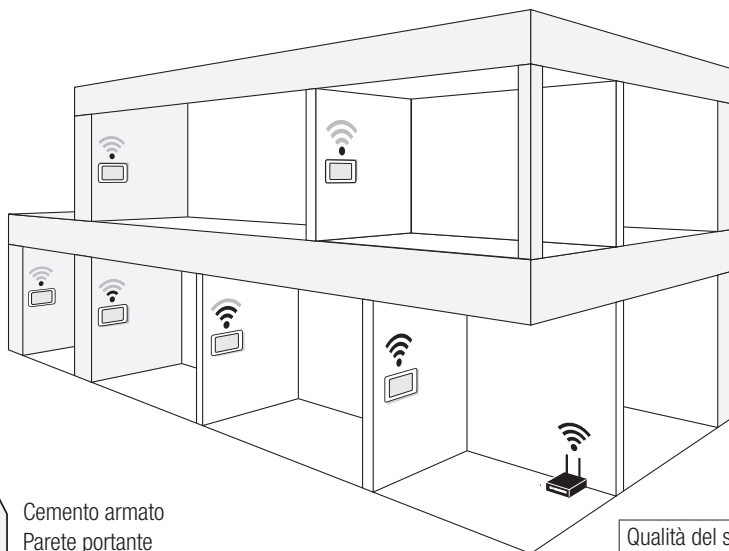


 Per rendere più solida l'installazione del dispositivo è possibile utilizzare viti e tasselli in dotazione per fissare il telaio alla parete.

Note per l'installazione di derivati interni connessi alla rete Wi-Fi

Installare il derivato interno lontano da oggetti metallici che possono schermare il segnale o dispositivi che generano campi magnetici, possibilmente nella stessa stanza del router o comunque interponendo meno pareti possibili tra router e derivato interno.





Se il luogo scelto per l'installazione del dispositivo non è raggiunto da un segnale Wi-Fi sufficientemente intenso, si consiglia l'installazione di un rigeneratore di segnale facilmente reperibile in commercio.



Cemento armato
Parete portante
Parete in pietra




Parete in legno
Parete in cartongesso
Parete in laterizio leggero

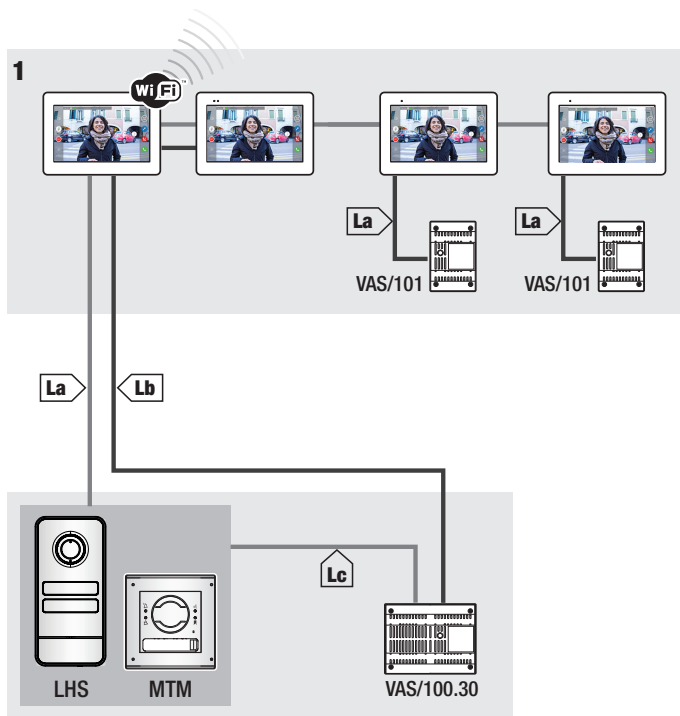
Qualità del segnale	
	Ottimo
	Buono
	Sufficiente
	Non sufficiente


Esempi di installazione

Installazione di 4 derivati interni in una unica abitazione

 La connessione WiFi può essere attiva in un solo derivato interno. Le App sono associate al derivato interno con WiFi attivo.

Pag. 7 - Manuale FA01680-IT - 08/2022- © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

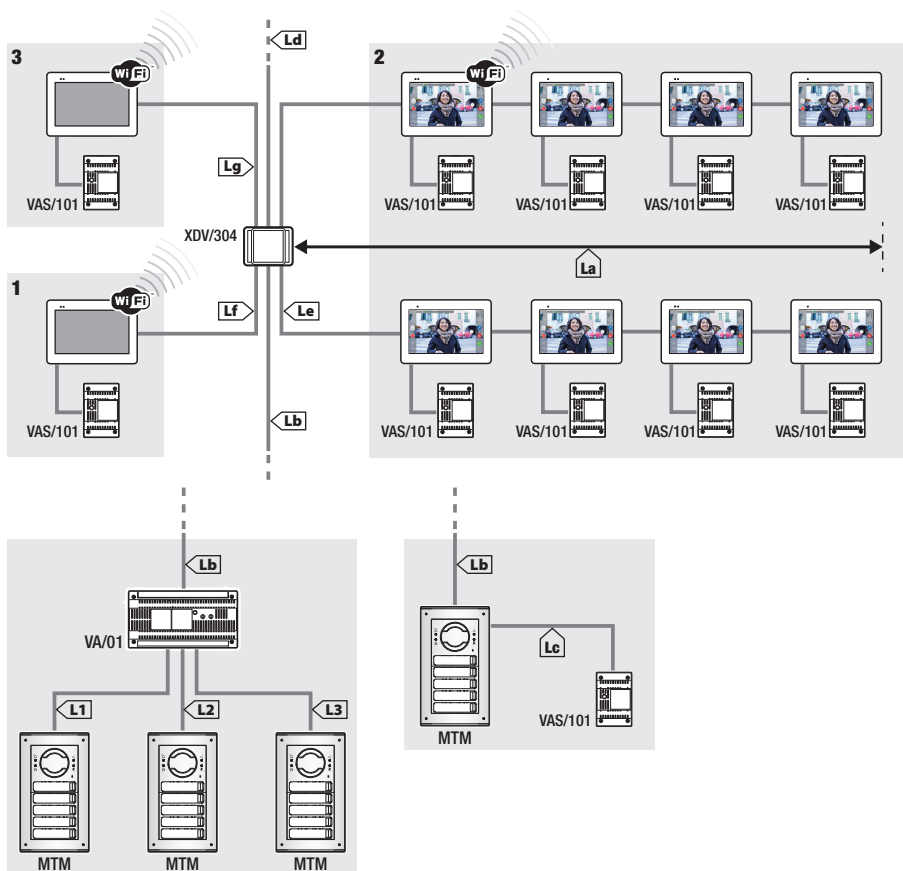


	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1,5mm ²
La	≤ 100 m	≤ 100 m	≤ 100 m	–
Lb	–	≤ 100 m	≤ 50m *	–
Lc	≤ 75 m	–	–	≤ 100 m

* Utilizzare una coppia di fili per ogni singolo conduttore di alimentazione.

Installazione del dispositivo in più abitazioni con diverse tipologie di alimentatori.

In una abitazione nella quale sono presenti più derivati interni, la connessione WiFi può essere attiva in uno solo di essi. Le App sono associate al derivato interno con WiFi attivo.



A ogni uscita del distributore XDV/304 è possibile collegare un massimo di 5 Monitor in entra/esci.

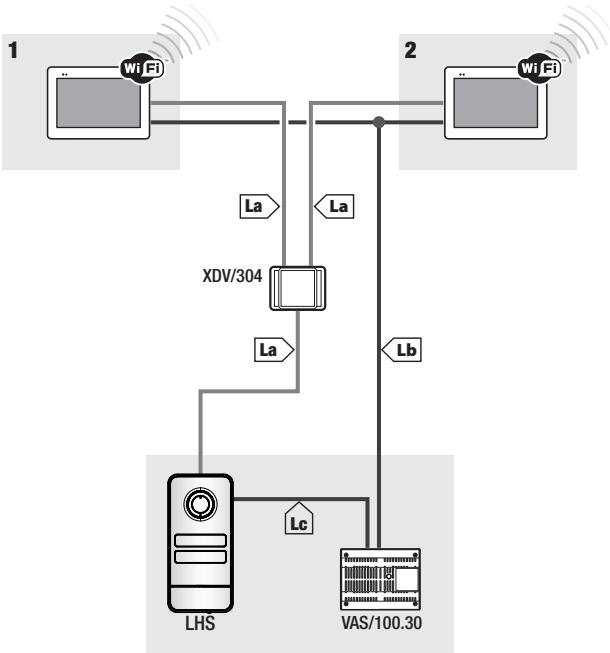
Ogni singola chiamata può attivare un numero massimo di 8 dispositivi.


	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1,5mm ²
La+Lb	≤100 m	–	≤100 m	–
Lc	≤75 m	–	–	≤100 m
L1, L2, L3	–	≤100 m	–	–
La + Lb + L1 (L2, L3)	≤150 m			
La + Lb + Lc + Ld + Le + Lf + Lg + (L1, L2, L3)*	≤600 m			

* Nel conteggio va considerata solo la tratta più lunga tra quelle che vanno dal posto esterno all'alimentatore.

Installazione in una abitazione bifamiliare con un dispositivo per abitazione

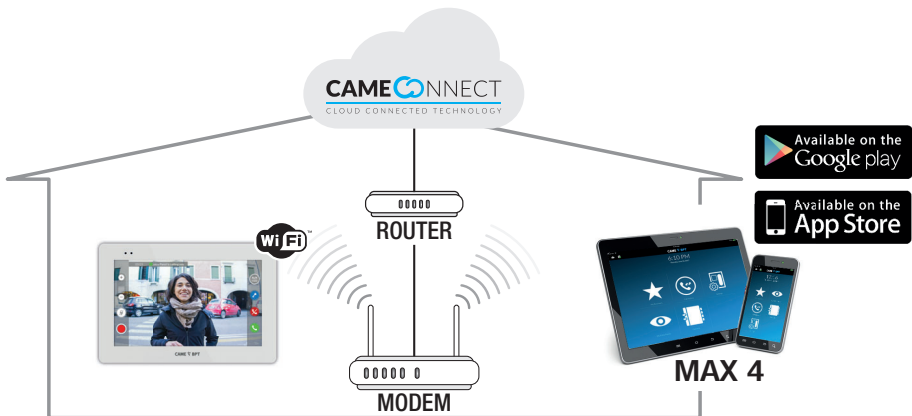
 Le App sono associate al derivato interno con WiFi attivo.



	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1,5mm ²
La	≤ 100	≤ m 100	≤ m 100	–
Lb	–	≤ m 100	≤ m 50*	–
Lc	≤ m 75	–	–	≤ m 100

* Utilizzare una coppia di fili per ogni singolo conduttore di alimentazione.

Massimo numero di dispositivi che possono essere connessi al derivato interno con Wi-Fi attivo

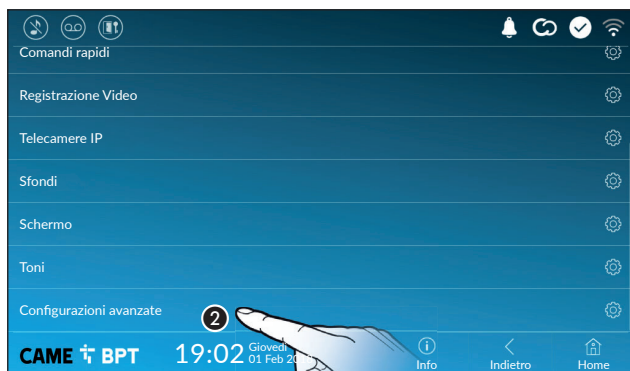


MESSA IN SERVIZIO

Una volta cablato, è necessario eseguire la programmazione delle funzioni essenziali al corretto funzionamento del dispositivo.

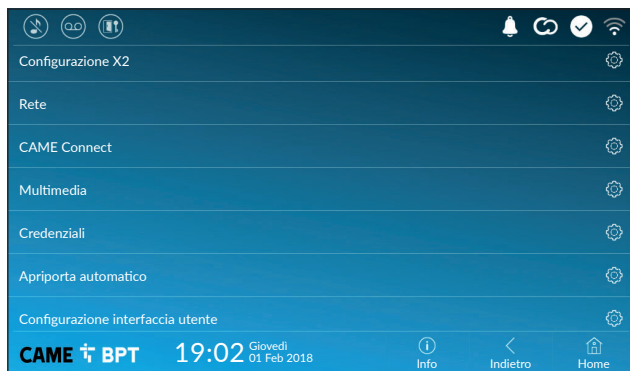



Scorrere le pagine disponibili.
Selezionare la voce **1**.



Scorrere la lista.
Selezionare la voce di menù **2**.

Configurazioni avanzate



 Questa sezione richiede delle conoscenze specifiche del funzionamento dell'impianto videocitofonico. L'errata configurazione potrebbe causare dei malfunzionamenti parziali o totali; per questo motivo la modifica di alcuni parametri è consentita solo dopo l'inserimento della password installatore (default password 112233).

Configurazione X2



1 Il pulsante permette di inviare il serial number (SN) al software Pcs/Xip in fase di programmazione.

2 Il pulsante permette di eseguire la programmazione manuale del dispositivo.

La procedura completa per la programmazione manuale della chiamata è presente sulla documentazione dei posti esterni.

Rete



3 Il pulsante permette di abilitare la comunicazione Wi-Fi.

L'icona indica che la modalità di connessione Wi-Fi è attiva e vengono abilitate le sezioni sottostanti relative alla configurazione di rete.

4 Permette di scegliere il tipo di indirizzamento tra:

DHCP

L'indirizzo IP del dispositivo viene assegnato dal server DHCP; se non vi sono esigenze particolari, con questa modalità attiva è possibile proseguire con la configurazione senza inserire ulteriori dati.

Statico

L'indirizzo IP del dispositivo viene assegnato manualmente.

5 Se si è scelto di utilizzare un IP statico, digitare l'indirizzo IP del dispositivo, che deve appartenere alla stessa sottorete (subnet) del router e degli altri dispositivi connessi.

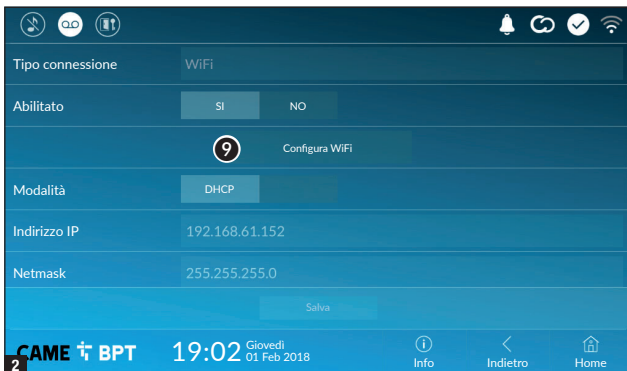
6 Se diversa da quella di default, indicare la netmask corretta.

7 Indicare il default gateway per la rete di appartenenza.

8 Inserire un indirizzo di DNS valido per avere la connessione CAMEConnect (es. 8.8.8.8).

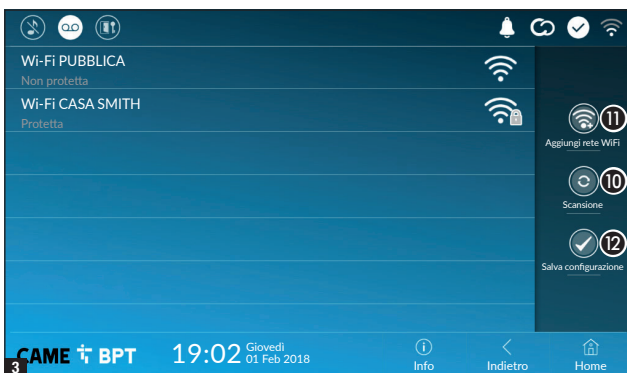
Se è presente anche un server DHCP, l'indirizzo statico scelto non deve essere tra quelli inclusi nel pool DHCP.

Ai dispositivi configurati come Master è consigliabile assegnare un indirizzo IP statico. Se invece l'indirizzo viene generato da un server DHCP, verificare che l'assegnazione dell'indirizzo IP avvenga sulla base del MAC ADDRESS del dispositivo o che il lease time sia molto elevato.



9 Una volta scelta la modalità di connessione, il pulsante permette di scegliere e configurare la rete Wi-Fi.

Ogni 30 secondi il dispositivo esegue una scansione delle reti disponibili.



3 La pagina visualizza le reti rilevate; per eseguire una scansione manuale toccare il pulsante 10.

Selezionare una rete per procedere alla connessione.

Se la rete non è protetta la connessione è immediata.

Nel caso in cui la rete sia protetta è necessario inserire la password della rete WiFi per ottenere l'accesso.



Per salvare la configurazione toccare il pulsante 12.

Per stabilire il collegamento ad una rete WiFi con SSID nascosto toccare il pulsante 11.

Viene visualizzata una pagina mediante la quale è possibile inserire SSID (nome della rete), tipologia di sicurezza, cifratura e password (quando necessaria).

Per procedere alla connessione toccare il pulsante 13.


Per salvare la configurazione toccare il pulsante 12.

CAME Connect



- 1 Codice univoco del dispositivo.
- 2 Permette di abilitare o disabilitare la remotizzazione VoIP della chiamata videocitofonica.

Le impostazioni di fabbrica, prevedono che la connessione a CAME Connect sia abilitata.

 La connessione a CAME Connect deve essere attiva per ricevere le chiamate su App.


- 3 URL del servizio per le chiamate remote (default xip01.cameconnect.net)

- 4 Indica lo stato della connessione.

Multimedia

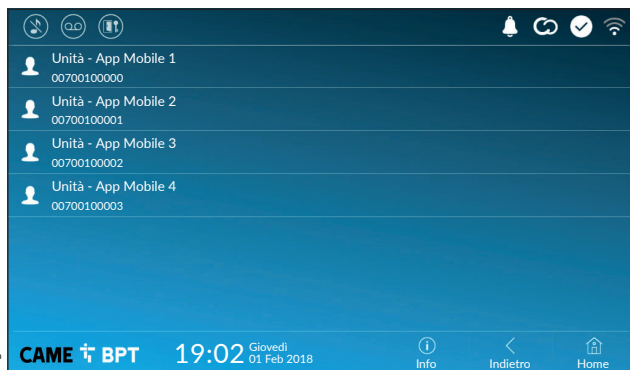


La finestra permette di configurare il massimo BITRATE che il dispositivo può gestire, scegliendo tra i valori disponibili.

 Maggiori sono i valori di BITRATE, migliore è la qualità video, ma maggiore è anche l'occupazione della banda dati in UPLINK.

Nel caso in cui il video su App non sia fluido o sia molto deteriorato, impostare dei valori di BITRATE inferiori.

Credenziali

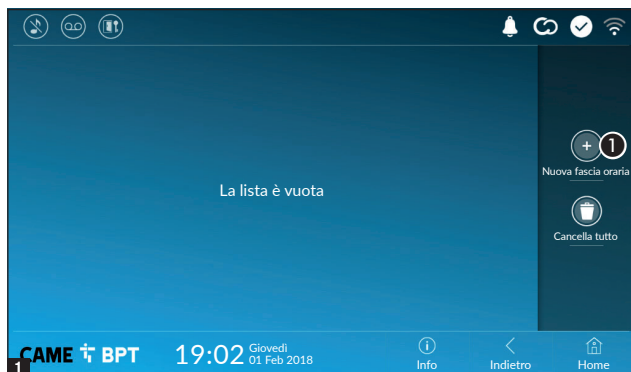


La finestra permette di visualizzare le credenziali delle 4 utenze abilitate a connettersi al dispositivo attraverso dispositivi mobili.

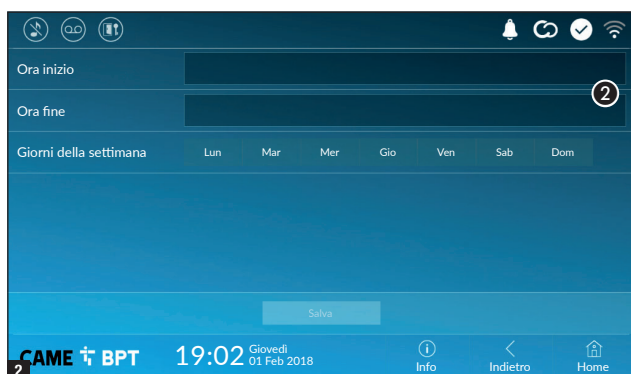
Toccare l'utenza desiderata per accedere alla schermata che permette di assegnare o cambiare la password di accesso.

Apriporta automatico

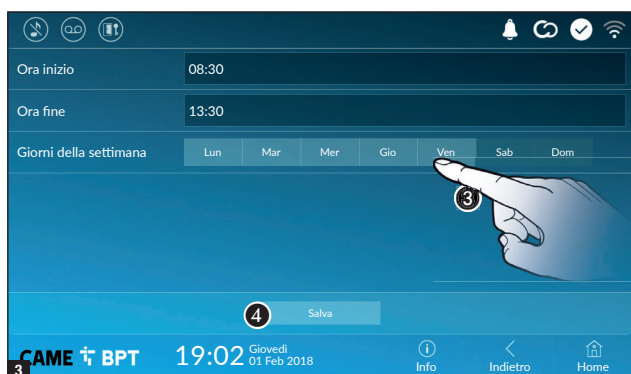
Questa funzione, particolarmente utile per gli studi professionali, consente l'apertura automatica dell'ingresso nel momento in cui viene premuto il pulsante di chiamata sul posto esterno. L'attivazione della funzione può essere programmata per determinate fasce orarie e giorni della settimana.



1 Toccare il pulsante per aggiungere una nuova fascia oraria.



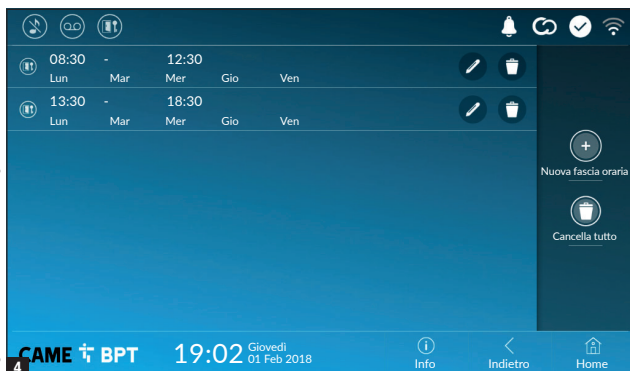
2 Toccare le sezioni vuote e attraverso il pop-up impostare l'ora di inizio e fine della fascia oraria di attivazione della funzione.



3 Toccare i giorni della settimana nel corso dei quali la fascia oraria deve essere attiva.

4 Toccare il pulsante per salvare la fascia oraria creata.

Creare eventuali nuove fasce orarie e toccare il pulsante **Salva** per aggiungerle all'elenco.

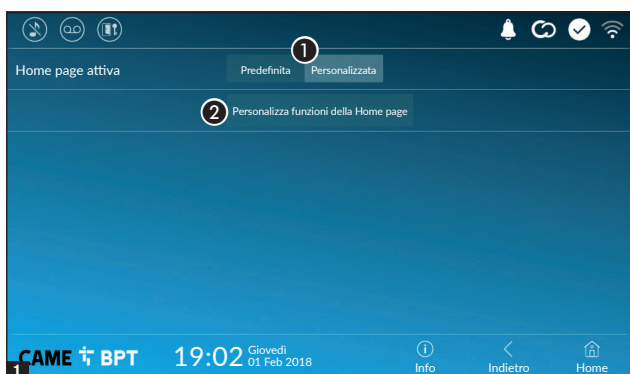


 Permette di modificare l'elemento selezionato.

 Permette di eliminare l'elemento selezionato.

Toccare il pulsante **Indietro** per tornare all'elenco dei parametri da configurare.

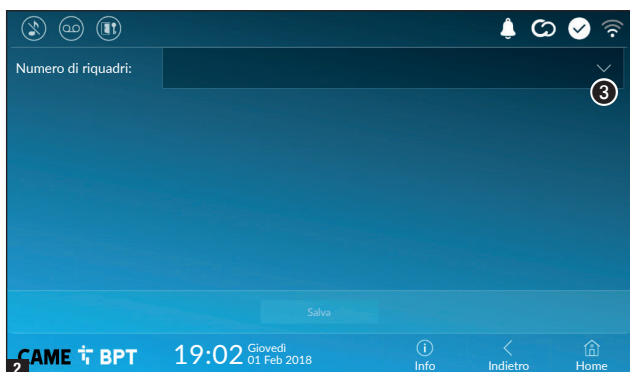
Configurazione interfaccia utente




Questa sezione permette di personalizzare l'aspetto della pagina principale.

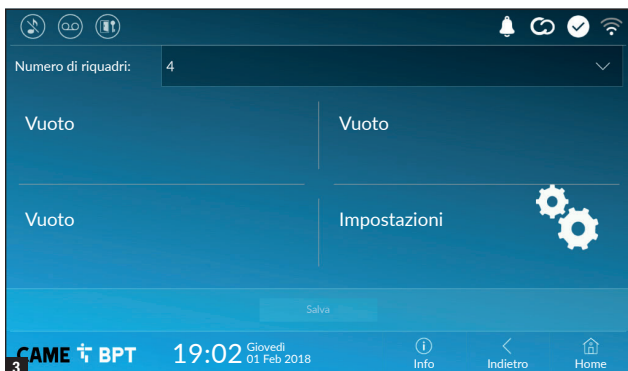
1 Scegliere il tipo di home page che si vuole visualizzare.

2 Toccare il pulsante per creare una home page personalizzata.



3 Scegliere dal menù a tendina il numero totale di riquadri che devono comporre la nuova pagina principale.

 Ogni pagina contiene al massimo sei riquadri; l'ultima è sempre riservata alla configurazione.



Toccare ciascuna delle sezioni vuote e scegliere dal menù a tendina il contenuto che si desidera assegnare alla sezione.

Salvare la configurazione toccando il pulsante **Salva**.

Manutenzione



(password amministratore richiesta; default password 112233).

① Toccare il pulsante per riavviare il derivato interno.

② Toccare il pulsante per riavviare solo l'applicazione che gestisce il derivato interno.

📖 Le impostazioni di fabbrica, prevedono che il derivato interno operi in modalità “master”. Se l'impianto prevede la presenza di più derivati interni, che rispondono ad una stessa chiamata all'interno di una abitazione, uno solo di essi deve operare in modalità “master”, gli altri devono operare in modalità “slave”.

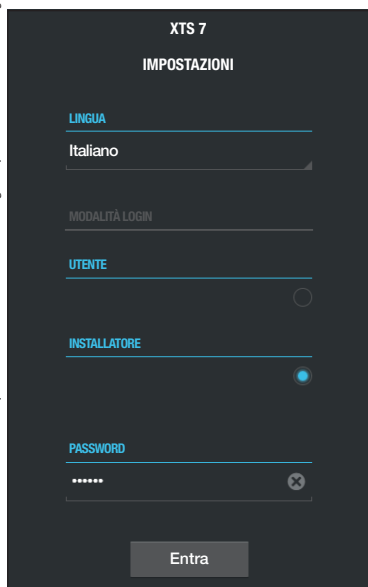
③ Toccare il pulsante per impostare la modalità “slave” sul derivato interno.

④ Toccare il pulsante per riportare alla configurazione di fabbrica tutte le impostazioni locali.

IMPOSTAZIONI DISPONIBILI SOLO DA PAGINA WEB


Le pagine web, oltre a consentire la configurazione di gran parte dei parametri che possono essere impostati dall'interfaccia del derivato, permettono di eseguire alcune funzioni aggiuntive illustrate in questa sezione.


Pag. 17 - Manuale FA01680-IT - 08/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

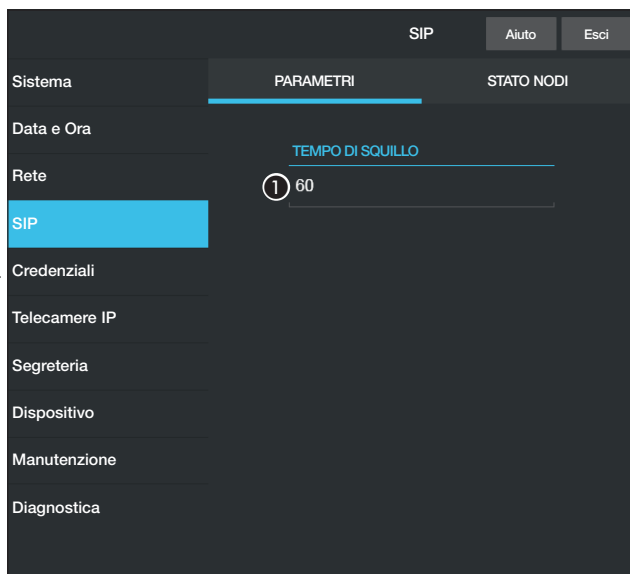


Digitare sulla barra degli indirizzi del browser (Chrome, Firefox, Safari) l'indirizzo del dispositivo.

Selezionare l'opzione di accesso [INSTALLATORE] e digitare la password che per default è "112233", per accedere alle schermate di configurazione.

 L'accesso con le credenziali di "Utente" (default password 123456) permette la sola consultazione delle pagine che seguono, ad eccezione delle sezioni dedicate all'utente.

 Nelle pagine web di configurazione non è presente la barra di scorrimento a destra. Per scorrere le pagine, premere e mantenere premuto il pulsante sinistro del mouse e trascinare. Su smartphone o tablet trascinare il dito sullo schermo.

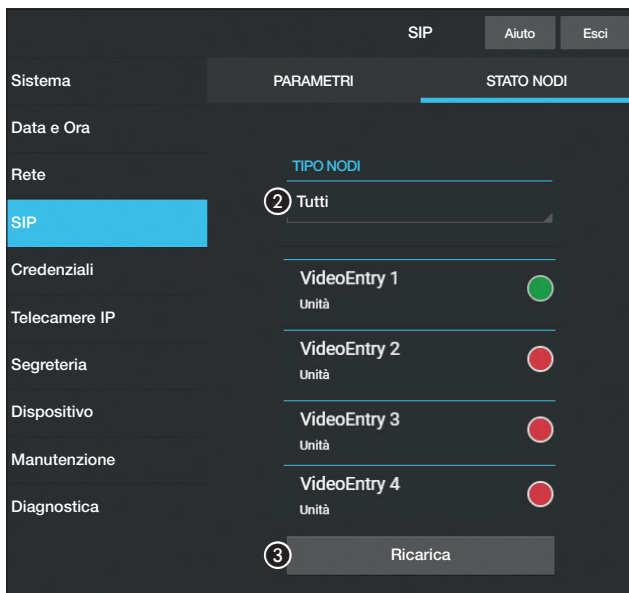


SIP

Caratteristiche

Per tempo di squillo si intende il tempo trascorso il quale la chiamata entrante viene interrotta.

1 Indicare il tempo di squillo espresso in secondi.



Stato nodi

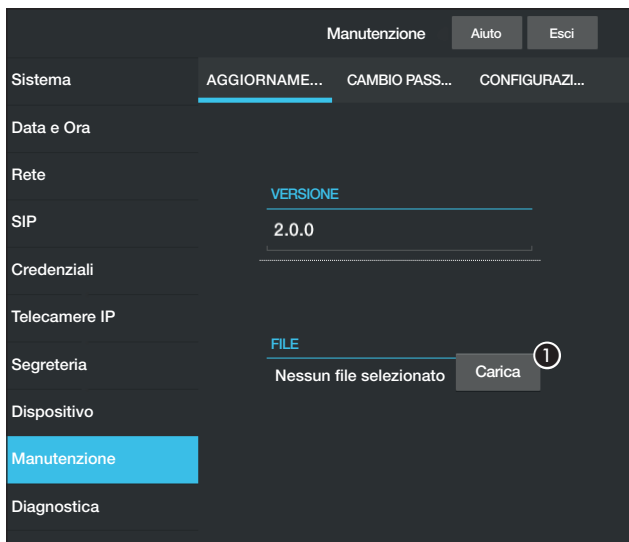
Su derivati master, mediante questa finestra è possibile visualizzare lo stato di connessione dei nodi SIP.

2 Scegliere il tipo di nodi SIP dei quali si desidera visualizzare lo stato.

Pallino rosso = Nodo non connesso o in fase di connessione.

Pallino verde = Nodo connesso e funzionante.

3 Aggiorna la visualizzazione dello stato dei nodi.

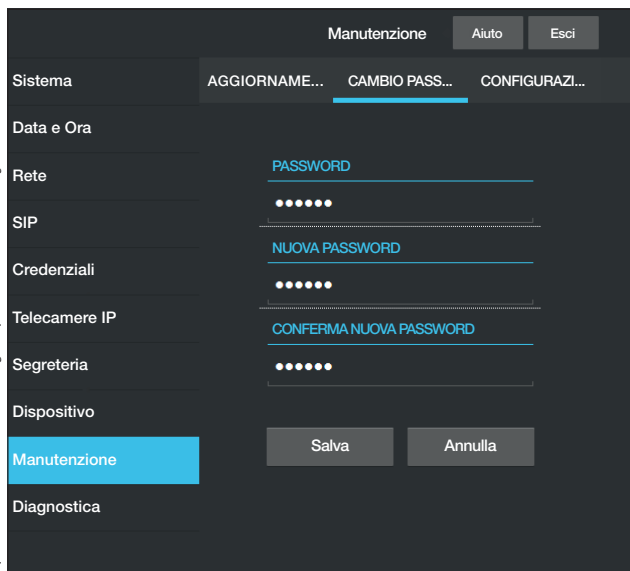


Manutenzione

Aggiornamento

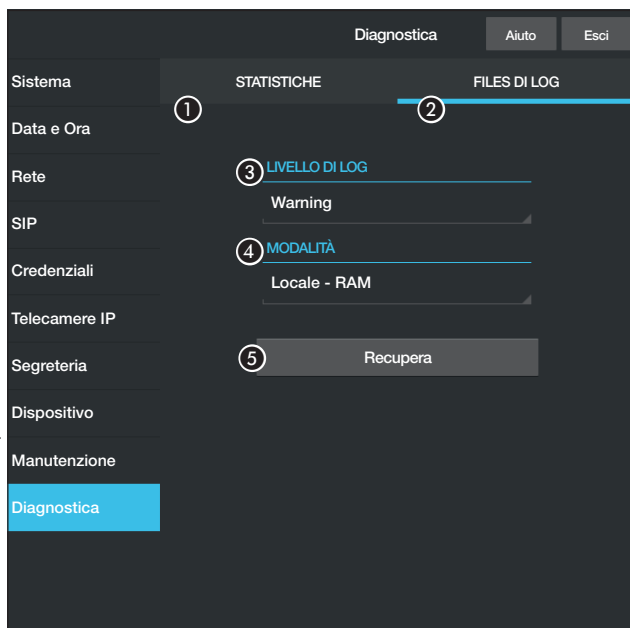
Mediante questa finestra è possibile aggiornare il firmware del dispositivo procedendo come segue:

1 Premere il pulsante, selezionare il file contenente l'aggiornamento firmware all'interno del proprio computer e avviare il processo.



Cambio password

Mediante questa finestra è possibile cambiare la password utilizzata per accedere.



Diagnostica

- ❶ La sezione raccoglie dati statistici sul funzionamento del dispositivo.
- ❷ La sezione permette di generare dei file contenenti dati utili al servizio tecnico per individuare le cause di eventuali anomalie.
- ❸ Scegliere l'accuratezza e la tipologia di file LOG da raccogliere.

❹ Scegliere la destinazione del salvataggio del file di LOG tra:

Locale-RAM: il file viene salvato nella memoria non permanente del dispositivo

Locale-FLASH: il file viene salvato nella memoria interna del dispositivo (attenzione!, la capienza è limitata)

Remoto: il file viene salvato in un server remoto del quale è necessario inserire l'indirizzo IP.

❺ Avvia il recupero del file log.



CAME.COM

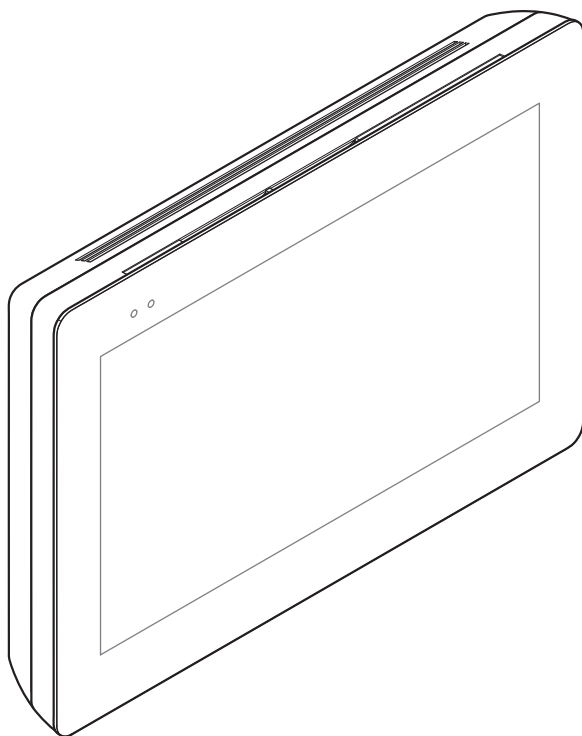
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com



Wifi touch-screen speaker video-intercom

FA01680-EN




XTS 7 WH WIFI
XTS 7 BK WIFI
XTS 7 WH WFBF

INSTALLATION AND CONFIGURATION MANUAL


GENERAL PRECAUTIONS

- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the procedures as specified by the manufacturer.
- Installation, programming, commissioning and maintenance must only be carried out by qualified, expert technicians and in full compliance with the applicable law.
- Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the device from the power supply.
- Only use this product for its intended purpose. Any other use is hazardous. Came S.p.A. is not liable for any damage caused by improper, erroneous or unreasonable use.
- Only use soft, dry or slightly damp cloths to clean the device. Do not use any chemical products.
- Do not obstruct the ventilation or heat dissipation vents or slots.
- Do not expose the LCD screen to direct sunlight.
- General precautions for controlling the device remotely.
- Some features of the system may be managed using smartphones or tablets via the corresponding apps.
- For the system to be remotely controlled, the device must be connected to a home Wi-Fi network with internet access.
- This type of system requires a high-quality Wi-Fi signal to the device to function properly.
- The smartphone or tablet running the app must not block VoIP apps.

 Remotely controlling the device via the app means consuming your smartphone/tablet/home network's data traffic. The cost of this consumption is borne by the user.

- The product, in its original packaging supplied by the manufacturer, must only be transported in a closed environment (railway carriage, containers, closed vehicles).
- **If the product malfunctions, stop using it and contact customer services at <https://www.came.com/global/en/contact-us> or via the telephone number on the website.**

 The manufacture date is provided in the production batch printed on the product label. If necessary, contact us at <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

 The general conditions of sale are given in the official CAME price lists.

LEGISLATIVE REFERENCES

This product complies with the applicable standards in force at the time of manufacturing.

RED

CAME S.p.A. declares that the product described in this manual complies with Directive 2014/53/EU and the Radio Equipment Regulations 2017.

The full EC declaration of conformity and UK Conformity Assessed (UKCA) marking information can be found at www.came.com.

CLEANING THE DEVICE

To clean the device, use a soft, slightly damp cloth only. Wet the cloth with water or an ammonia solution. Alternatively, use an oil-based soap (e.g. Marseille soap) or a gentle makeup remover (e.g. a cleanser or micellar water).

Always wipe the surface with a damp cloth (wet with just water) after cleaning. Never use alcohol-based solutions or solutions containing surfactants.

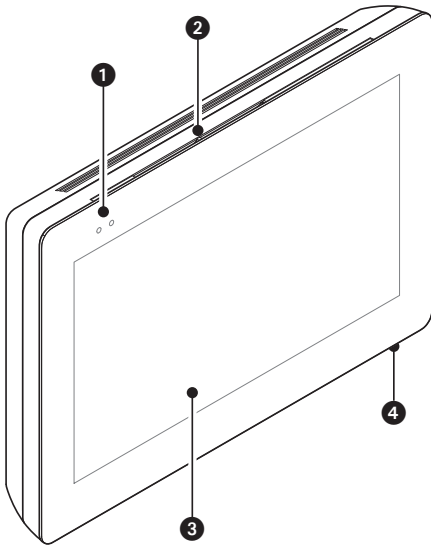
DECOMMISSIONING AND DISPOSAL

Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

DESCRIPTION



Full-touch speaker video-intercom for the X1 wall-hung system.

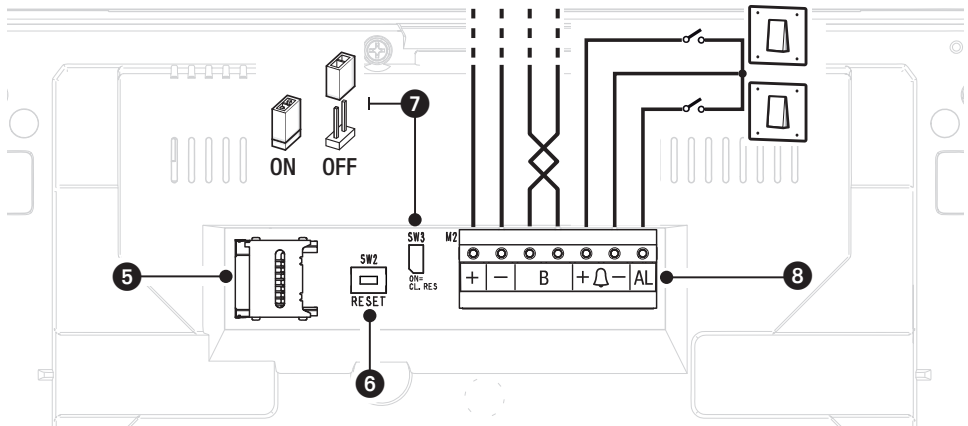
Description of parts

Front view

- ① Signaling LED
- ② Speaker
- ③ Touch-screen display
- ④ Microphone.

Rear view

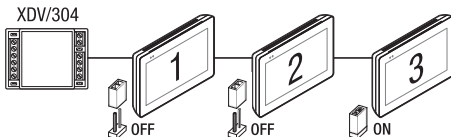
- ⑤ Housing for the not-included Micro SD card (for future use).
- ⑥ Reset button. When pressed it reboots the device; this operation DOES NOT require any deleting of programming.



- ⑦ End-of-line resistor. Set the bridge only on the last of the line's devices.

⑧ Function of terminals

- + - Local power supply input
- B BUS-line input
- + Δ - Landing call input
- AL Alarm input



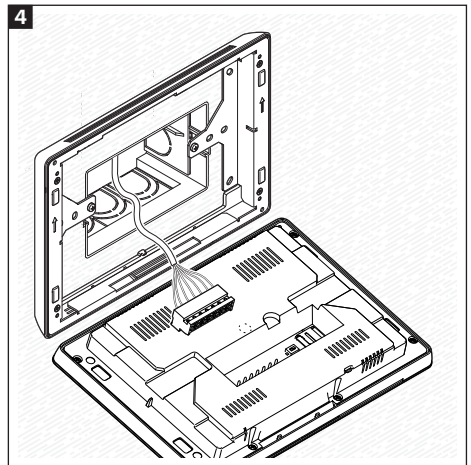
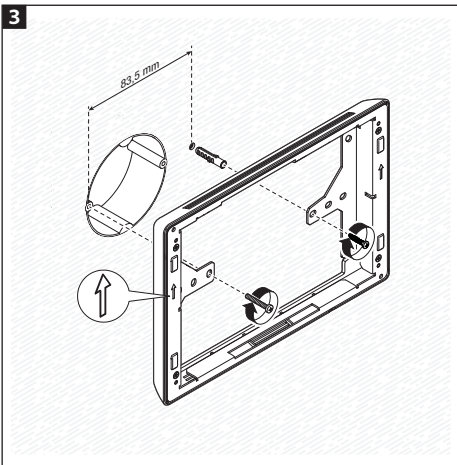
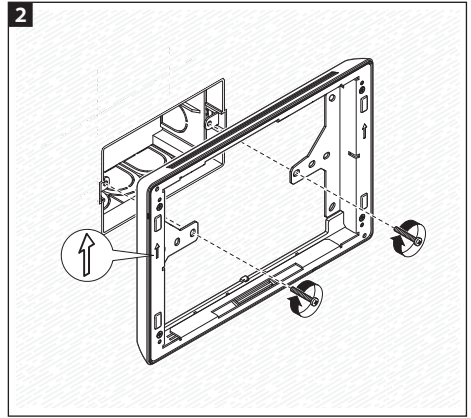
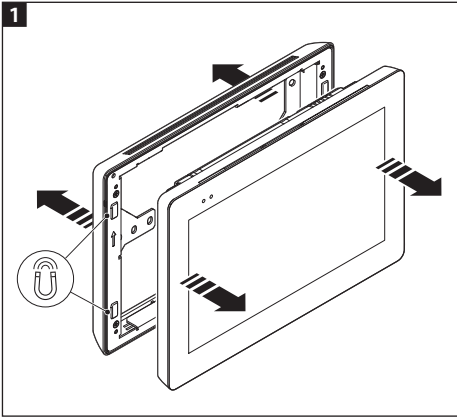
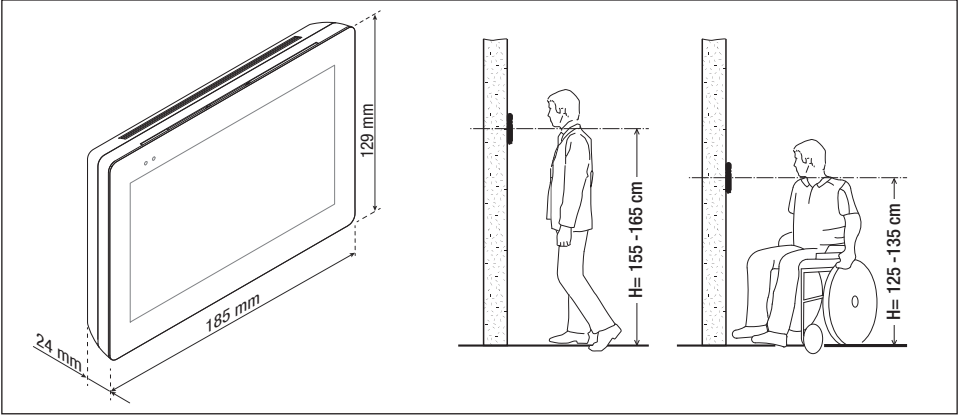
Technical data

Type	XTS 7 WIFI
local power supply (V DC)	14 to 18
Maximum draw (mA)	520
Current draw in stand-by mode (mA)	360
Stocking temperature °C*	-25 to +70
Operating temperature °C	0 to +40
Protection rating (IP)	30
Capacitive TFT Touch-screen Display (pixels)	1024 x 600
Standard wireless (IEEE)	802.11b, 802.11g, 802.11n
Wireless frequency filed (MHz)	2,412 - 2,472
Maximum transmission strength (dBm)	16
Wireless security	WPA/WPA2-PSK, WEP
Average life (hours)**	150,000

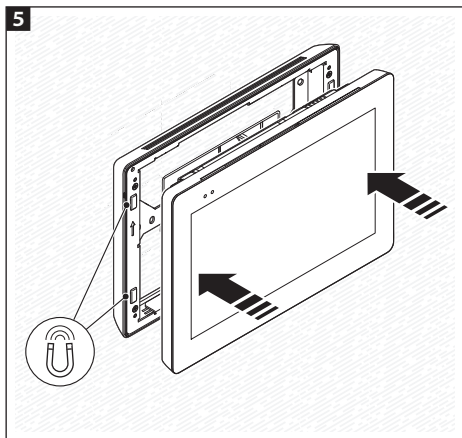
(*) Before installing the product, keep it at room temperature where it has previously been stored or transported at a very high or very low temperature.


(**) The average product life is a purely indicative estimate. It applies to compliant usage, installation and maintenance conditions. It is also influenced by other factors, such as climatic and environmental conditions.

INSTALLATION



5

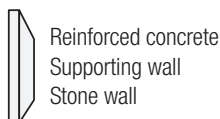
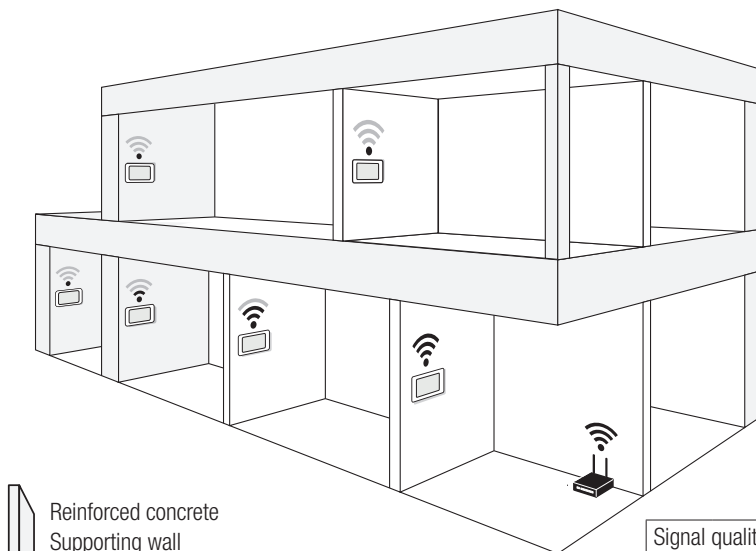






 To make the device's installation more solid, use the supplied screws and dowels to fasten the frame to the wall.

Notes on installing indoor receivers connected to the WiFi network

Install the indoor receiver: away from any metal objects that may interfere with the signal, or from any devices that generate magnetic fields. Install it in the same room as the router or have the least possible number of walls separating the router and the indoor receiver.


If the place chosen for installing the indoor receiver is not easily reached by a sufficiently intense WiFi signal, we suggest installing a signal regeneration processor which is easily bought on the open market.

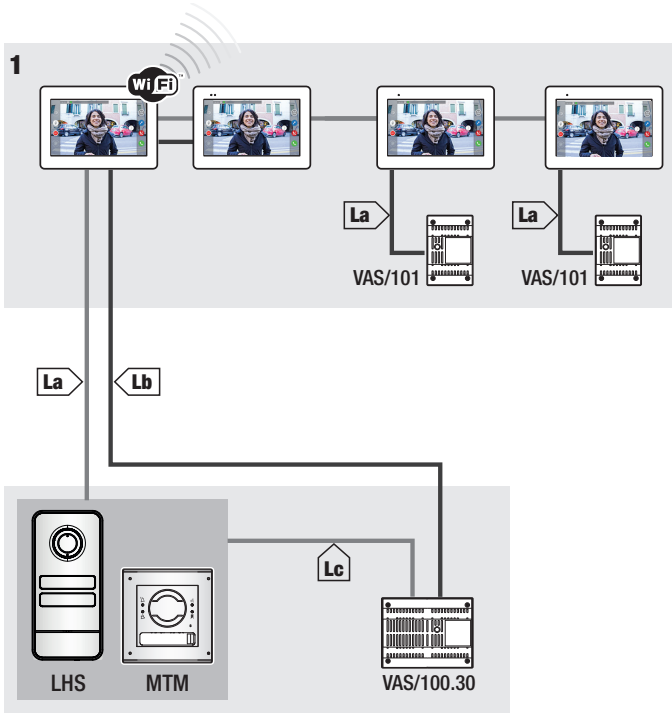



Signal quality	
	Optimal
	Good
	Sufficient
	Insufficient

Examples of installation

Installing four indoor receivers in one home.

 The WiFi connection needs only to be active on one indoor receiver. The Apps are associated to the indoor receiver that has an active Wifi connection.

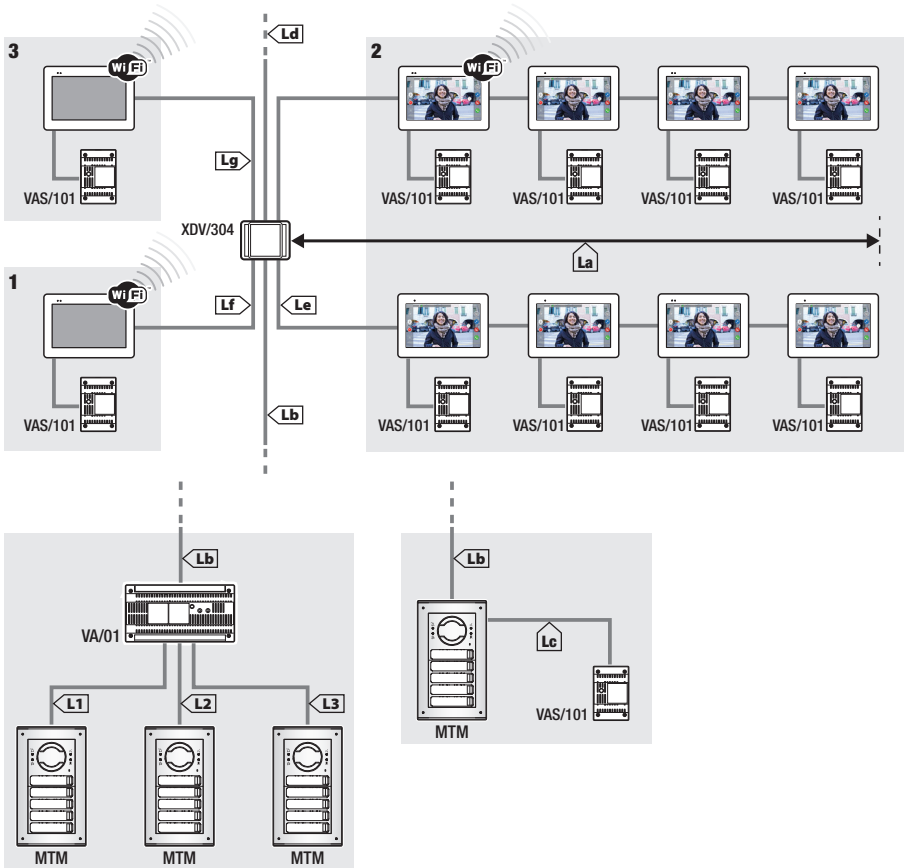


	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1.5mm ²
La	≤ 100 m	≤ 100 m	≤ 100 m	–
Lb	–	≤ 100 m	≤ 50m *	–
Lc	≤ 75 m	–	–	≤ 100 m

* Use a pair of wires for each single power-supply conductor.

Device installed in several homes with different types of power-supply units.

In a home where several indoor receivers are installed, the WiFi connection need only be active on one of the receivers. The Apps are associated to the indoor receiver that has an active Wifi connection.



A maximum of 5 Monitors can be connected enter/exit mode at each output of the XDV/304 distributor

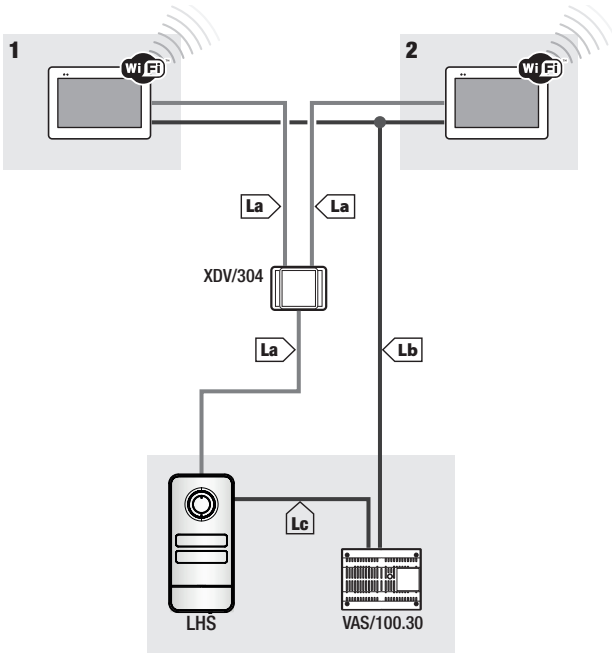
Each single call can activate a maximum number of 8 devices.


	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1.5mm ²
La+Lb	≤100 m	–	≤100 m	–
Lc	≤75 m	–	–	≤100 m
L1, L2, L3	–	≤100 m	–	–
La + Lb + L1 (L2, L3)	≤150 m			
La + Lb + Lc + Ld + Le + Lf + Lg + (L1, L2, L3)*	≤600 m			

*In the count, only consider the longest distance among those measured from the indoor receiver to the power supply unit.

Installed at a duplex home, where each home has a device

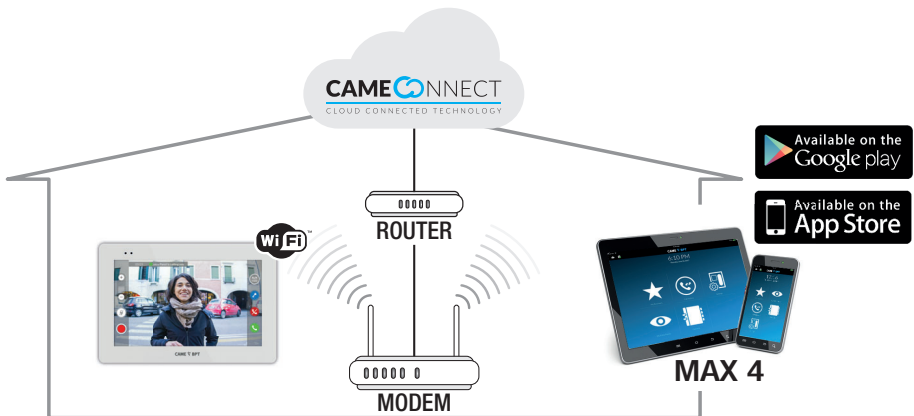
 The Apps are associated to the indoor receiver that has an active Wifi connection.



	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1.5mm ²
La	≤ 100	≤ m 100	≤ m 100	–
Lb	–	≤ m 100	≤ m 50*	–
Lc	≤ m 75	–	–	≤ m 100

* Use a pair of wires for each single power-supply conductor.

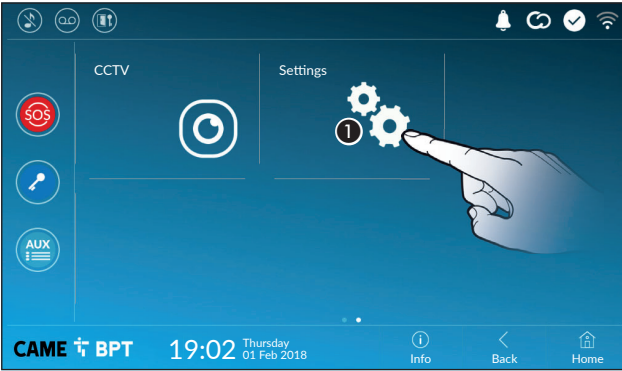
Greatest number of devices that can be connected to the indoor receiver that has the active WiFi connection



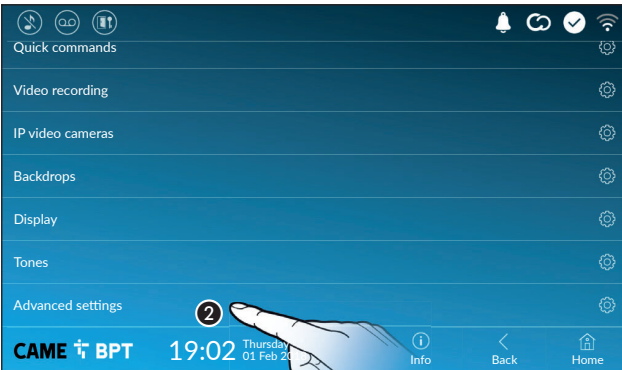
COMMISSIONING

Once the cables are laid and connected, program the essential function for operating the device.

Scroll the available pages.

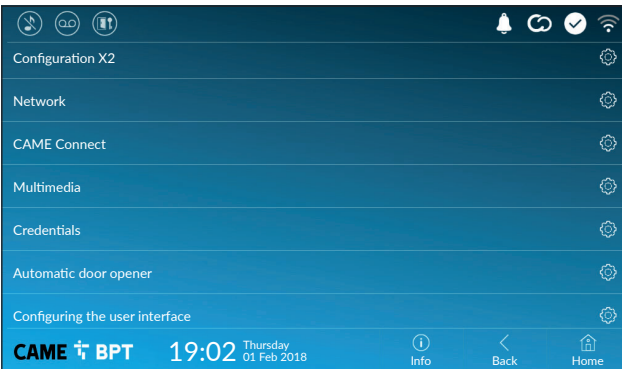



Select item 1.



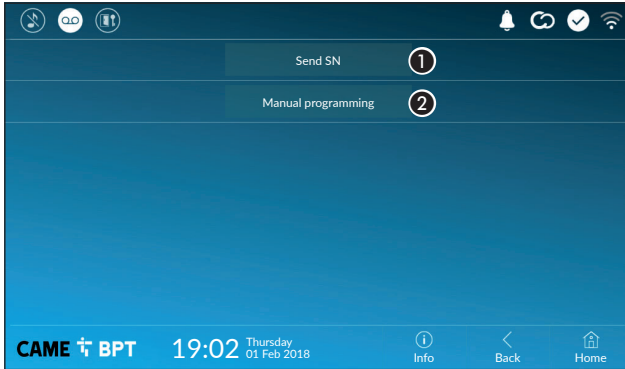
Scroll the list.
Select menu item 2.

Advanced settings



 This section requires specific know-how in operating the video-intercom system. Wrong settings may cause partial or even total malfunctions; that is why the editing of some parameters is allowed only after entering the installer password; the default password is 112233).

Configuration X2

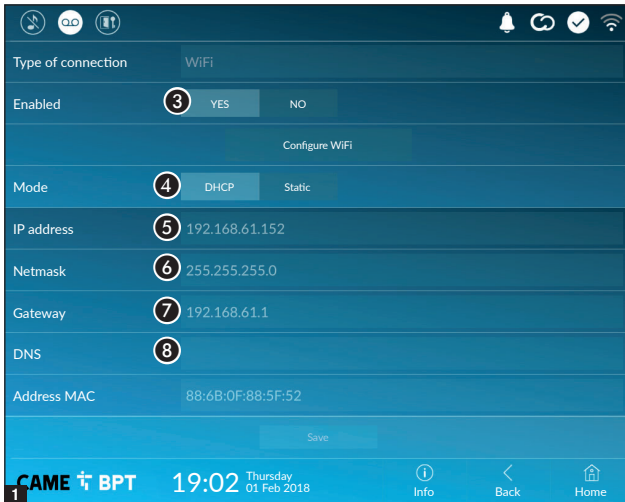


1 This button is for sending the SN (serial number) to the Pcs/Xip software during the programming steps.

2 This button takes you to manual programming of the device.

The complete manual programming procedure for the call is printed in the literature that is issued with the indoor receivers.

Network



3 This button is for enabling WiFi communication.

This icon shows that the WiFi connection is active, enabling the network-settings sections below.

4 Lets you choose the type of address from:

DHCP

The device's IP address is assigned by the DHCP server; if there are no special needs, this mode lets you continue with the settings without adding any additional data.

Static

The device's IP address is manually assigned.

5 If you have chosen a static IP address, enter the device's IP, which must belong to the same subnet as that of the router and of the other connected devices.

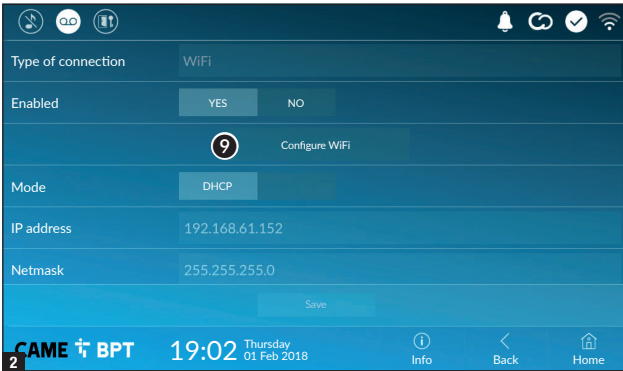
6 If the netmask is different from the default one, provide the proper netmask.

7 Provide the default gateway for your network.

8 Enter a valid DNS address to have the CAMEConnect connection (for example, 8.8.8.8.).

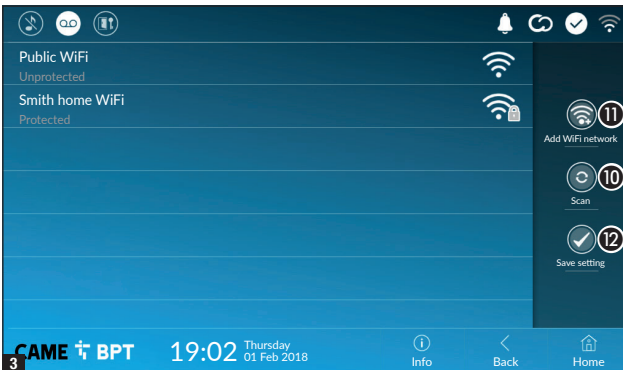
If a DHCP server is also present, the static address selected must not be among those included in the DHCP pool.

For devices configured as a Master it is advisable to assign a static IP address. Instead if the address is generated by a DHCP server, check that the IP address is assigned on the basis of the MAC ADDRESS of the device or that the lease time is very high.



9 Once you have chosen the connection mode, the button is for selecting and setting up a Wifi network.

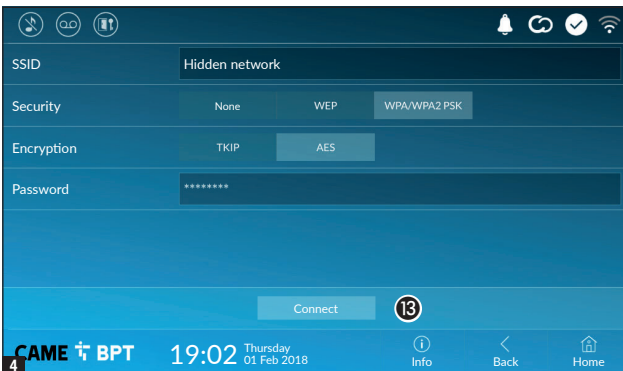
Every 30 seconds the device scans for available networks.



3 The page shows the detected networks; to manually scan for networks, touch the 10 button.

Select a network to connect to. If the network is unprotected the connection will be immediate.

If the network is protected, enter the password for the WiFi network to get access.



Press button 12 to save the configuration

To connect to a WiFi network with a hidden SSID, touch this button 11.

On the page provided you can enter an SSID, that is, network name, type of security, encryption and password; when required.

To connect, touch this button 13.

Press button 12 to save the configuration

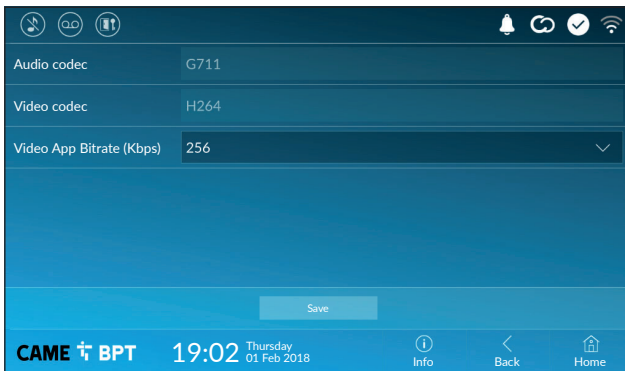
CAME Connect



③ URL of the service for remote calls (the default one is xip01.cameconnect.net)

④ It shows the state of the connection.


Multimedia




① Device's univocal code.

② For enabling or disabling the VoIP remote control of the video-intercom call.

The factory settings require that the connection to CAME Connect be enabled.

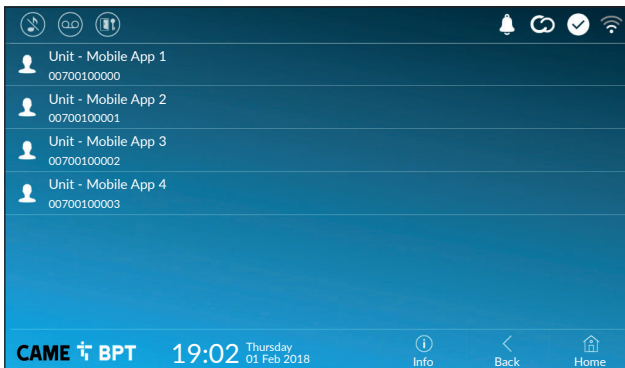
 The CAME Connect connection must be active to receive calls over the App.

This window lets you configure the maximum BITRATE that the device can handle, while choosing among the available values.

 The greater the BITRATE values, the better the video quality, but also the greater the data bandwidth occupied in UPLINK.

If the video on the App is not fluid or deteriorated, set the lower BITRATE values.

Credentials

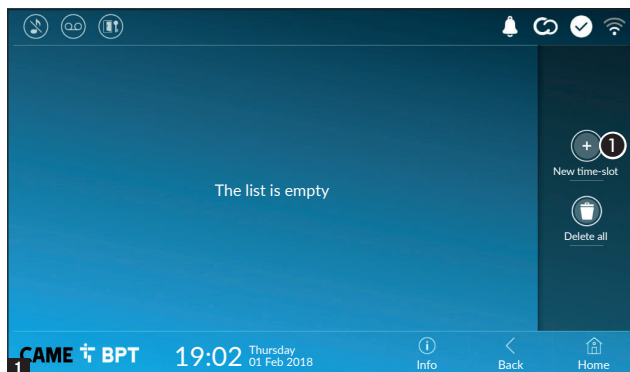


The window lets you view the credentials of the four users enabled to connect to the device via mobile devices.

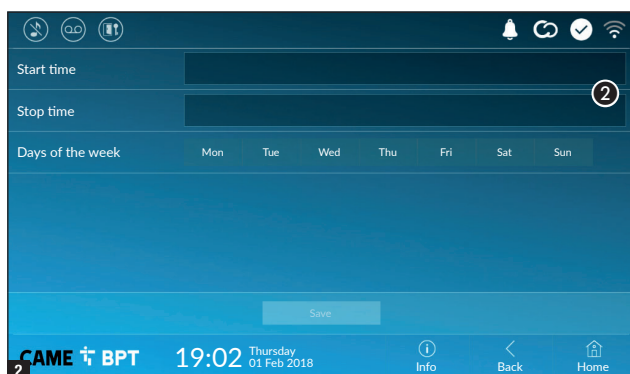
Touch the user you want to access the screen that lets you assign or edit an access password.

Automatic door opener

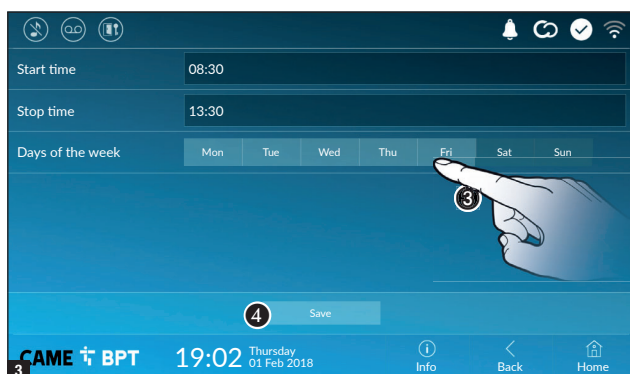
This function, which is especially useful for businesses, lets you automatically open the entrance once the call-button is pressed on the entry panel. The activation of this function can be programmed to schedule time slots and days of the week.



1 Touch the button to add a new time slot.



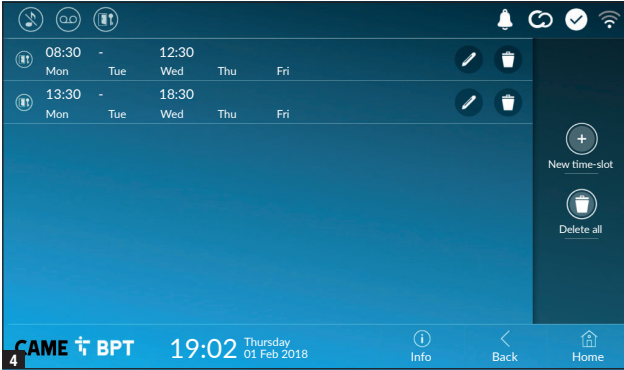
2 Touch the empty sections and in the pop-up window set the start and finish time of the time-slot for activating the function.



3 Touch the days of the week during which the time-slot needs to be active.

4 Touch this button to save the time-slot you have just created.

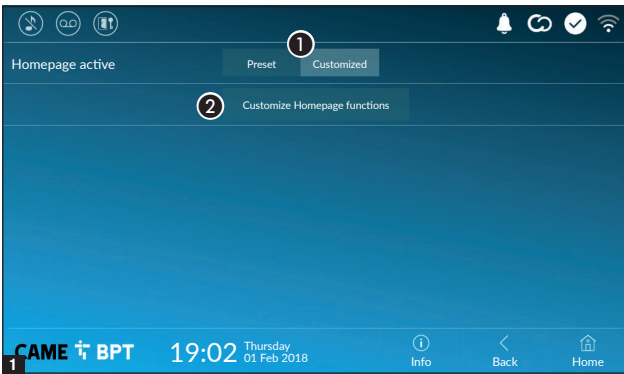
Create other new time-slots and touch the **Save** button to add them to the list.



- ✎ For editing the selected element.
- 🗑 For eliminating the selected element.

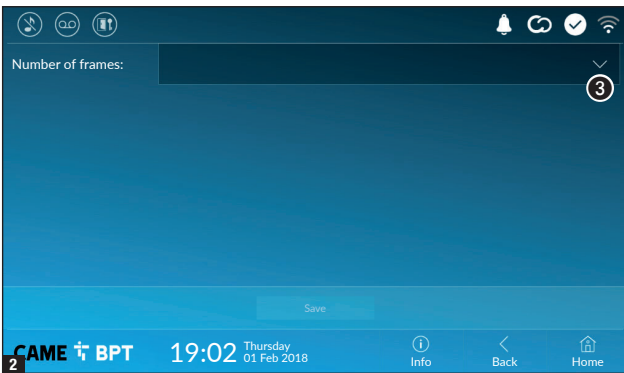
Touch the **Back** button to return to the list of configurable parameters.

Configuring the user interface



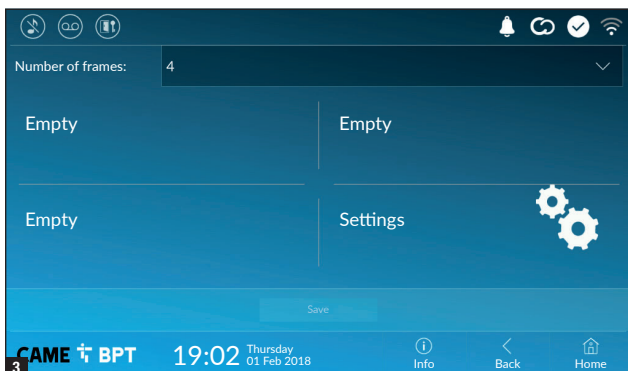
This section is for customizing the appearance of the homepage.

- 1 Select the type of homepage that you wish to see.
- 2 Touch the button to create a customized homepage.



- 3 From the drop down menu select the total number of frames that will make up the main page.

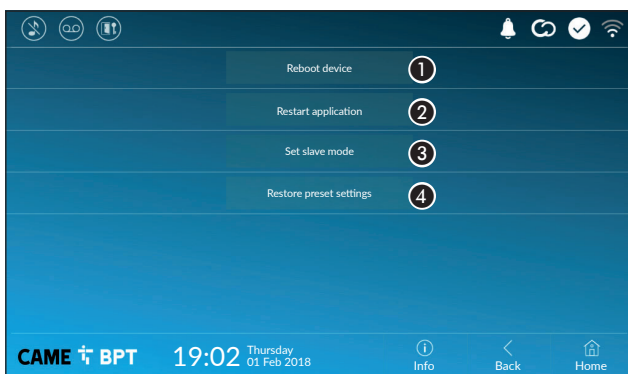
📖 Each page contains at most six frames; the last one is always the configuration frame.



Touch each of the empty sections and use the drop-down menu to select the content that you want to assign to the section.

Save the setting by touching the **Save** button.

Maintenance



(administrator password required; the default password is 112233).

① Touch the button to reboot the indoor receiver.

② Touch the button to reboot only the application that runs the indoor receiver.

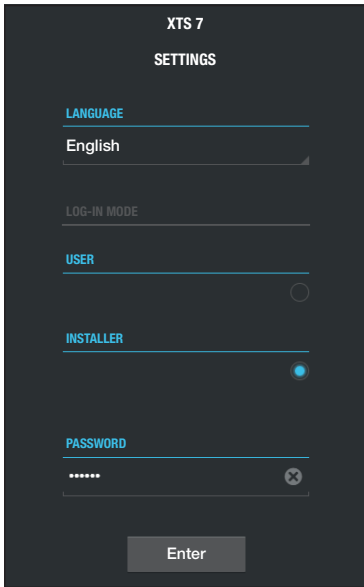
📖 The factory settings require that the indoor receiver operate in "master" mode. If the system features several indoor receivers, that answer the same call within a home, only one of these must operate in "master" mode. The others must operate in "slave" mode.

③ Touch the button to set the indoor receiver to "slave" mode.

④ Touch the button to return all the local settings to the default factory settings.


SETTINGS AVAILABLE ONLY FROM WEB PAGE


The web pages, in addition to allowing the configuration of most of the parameters that can be set by the interface of the receiver, allow provide some additional functions illustrated in this section.

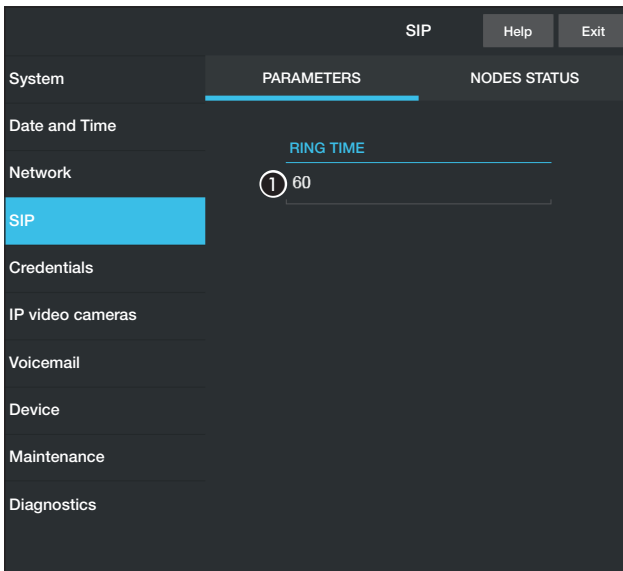


Type the address of the device in the browser address bar (Chrome, Firefox, Safari).

Select the [INSTALLER] access option and enter the password, which is set to "112233" by default, to access the settings windows.

 When accessing with "User" credentials (default password 123456) only lets you browse the pages that follow, except the user's sections.


 There is no scroll bar on the right on the settings web pages. To scroll through the pages, press and hold down the left-hand mouse button and drag. On a smartphone or tablet, drag your finger down the screen.

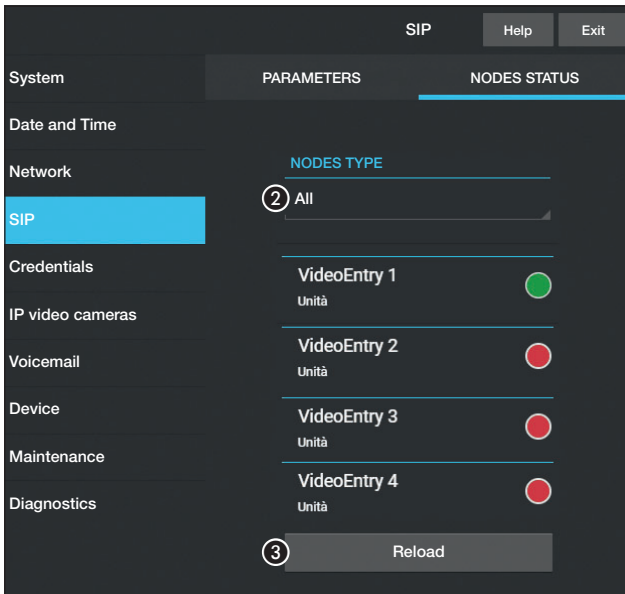


SIP

Characteristics

The ring time is the time after which the incoming call is interrupted.

 Add the ring time expressed in seconds.



Node status

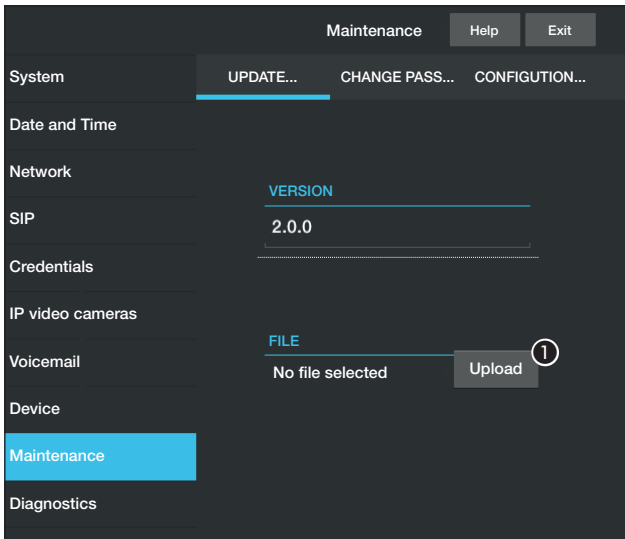
On master receivers, through this window it is possible to view the connection status of the SIP nodes.

② Choose the type of SIP nodes for which you want to view the status.

Red dot = Node not connected or being connected.

Green dot = Node connected and working.

③ Update the node status view.



Maintenance

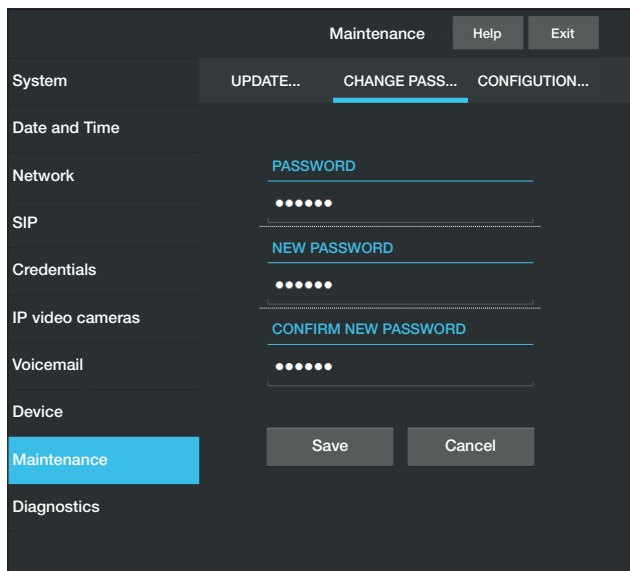
Update

This window is for updating the device's firmware, by proceeding as follows:

① Press the button, select the file containing the firmware update on your computer, and start the process.

Password change

In this window it is possible to change the password used to access.

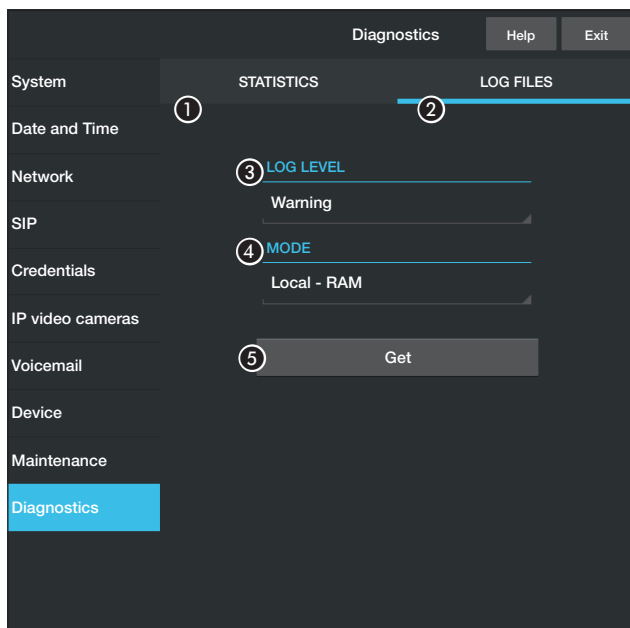


Diagnostics

❶ This section brings together statistical data on the operation of the device.

❷ The section lets you generate file that contain data useful for technical servicing aimed at finding any malfunctions.

❸ Lets you choose the accuracy and type of LOG files to collect.



❹ Lets you choose where to save the LOG files from:

Local-RAM: the file is saved in the non-permanent memory of the device

Local-FLASH: the file is saved in the internal memory of the device (attention!, the capacity is limited)

Remote: the file is saved on a remote server where the IP address must be entered.

❺ It starts recovery of the log file.



CAME.COM

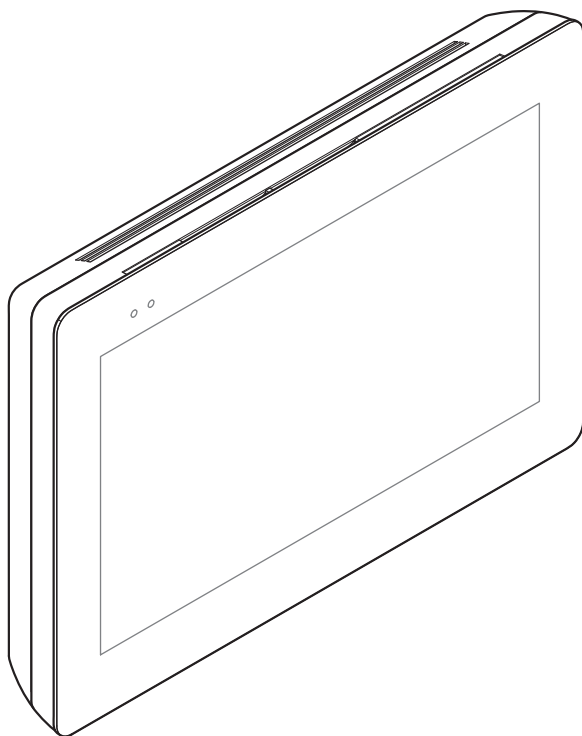
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com



Portier vidéo mains libres Wi-Fi à écran tactile

FA01680-FR



XTS 7 WH WIFI
XTS 7 BK WIFI
XTS 7 WH WFBF

MANUEL D'INSTALLATION ET DE CONFIGURATION

FR Français

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

• Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation et d'effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant. • L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors tension. • Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Came S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes ou déraisonnables. • Pour le nettoyage, n'utiliser que des chiffons doux et secs ou légèrement imbibés d'eau ; n'utiliser aucun produit chimique. Ne pas boucher les trous ou les fentes de ventilation ou de dissipation de la chaleur. • Ne pas exposer l'écran LCD aux rayons directs du soleil. • Instructions sur le contrôle à distance du dispositif. • L'installation présente quelques fonctions pouvant être gérées sur smartphone/tablette par le biais d'applications spécifiques. • L'exécution du contrôle à distance de l'installation requiert la connexion du dispositif à un réseau Wi-Fi domestique avec accès à Internet. • Pour un fonctionnement correct de ce type d'installation, il faut que la qualité du signal Wi-Fi vers le dispositif soit suffisamment élevée. • Le smartphone/tablette sur lequel l'application est utilisée ne doit pas prévoir la fonction de blocage des applications VoIP.

 Le contrôle à distance du dispositif par app implique la consommation du trafic de données du smartphone/tablette et du réseau domestique ; le coût de cette consommation est à la charge de l'utilisateur.

• Le produit, dans l'emballage d'origine du fabricant, ne peut être transporté qu'à l'intérieur (wagons de chemin de fer, conteneurs, véhicules fermés). • En cas de dysfonctionnement du produit, cesser de l'utiliser et contacter le centre SAV à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us> ou au numéro de téléphone indiqué sur le site.

 La date de fabrication est indiquée dans le lot de production imprimé sur l'étiquette du produit. Si nécessaire, nous contacter à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

 Les conditions générales de vente figurent dans les catalogues de prix officiels Came.

RÉFÉRENCES NORMATIVES

Ce produit est conforme aux directives applicables, en vigueur lors de sa fabrication.

RED

CAME S.p.A. déclare que le produit décrit dans ce manuel est conforme à la Directive 2014/53/UE et au document Radio Equipment Regulations 2017.

Les textes complets des déclarations de conformité UE (CE) et UK (UKCA) sont disponibles sur www.came.com.

NETTOYAGE DU DISPOSITIF

Pour le nettoyage, n'utiliser que des chiffons doux et légèrement imbibés d'eau ou d'une solution aqueuse d'ammoniaque. Il est également possible d'utiliser un savon à base d'huile (par exemple du savon de Marseille) ou un produit démaquillant doux (par exemple du lait démaquillant, de l'eau micellaire).

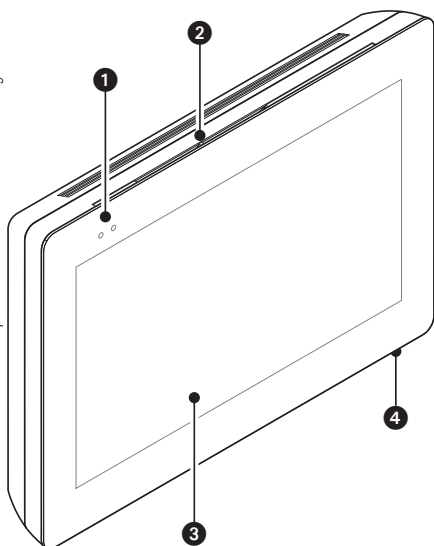
Il convient toujours de terminer le processus de nettoyage en passant sur la surface un chiffon humidifié à l'eau uniquement. Éviter absolument l'utilisation de solutions contenant de l'alcool ou des tensioactifs.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

DESCRIPTION



Portier vidéo mains libres Full Touch pour système mural X1.

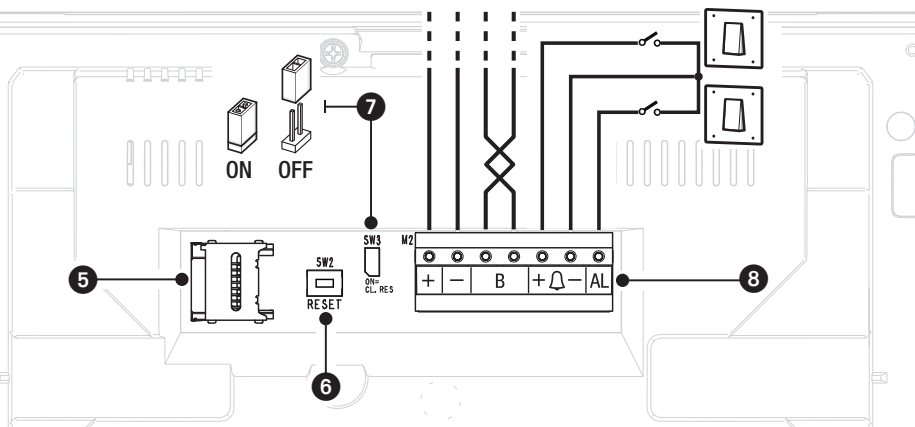
Description des parties

Vue de face

- ❶ Voyants led de signalisation
- ❷ Haut-parleur
- ❸ Écran tactile.
- ❹ Micro

Vue de dos

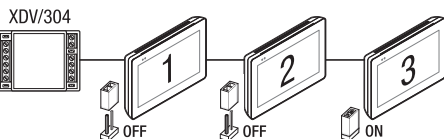
- ❺ Logement pour carte Micro SD (non fournie) pour utilisations futures.
- ❻ Bouton RàZ. L'enfoncement de ce bouton permet le rallumage du dispositif SANS comporter l'élimination d'éventuelles programmations.



- ❷ Résistance de terminaison de ligne Le shunt ne doit être activé que dans le dernier dispositif de la ligne.

❷ Fonction des bornes

- + - Entrée alimentation locale
- B Entrée ligne BUS
- + - Entrée appel palier
- AL Entrée alarme



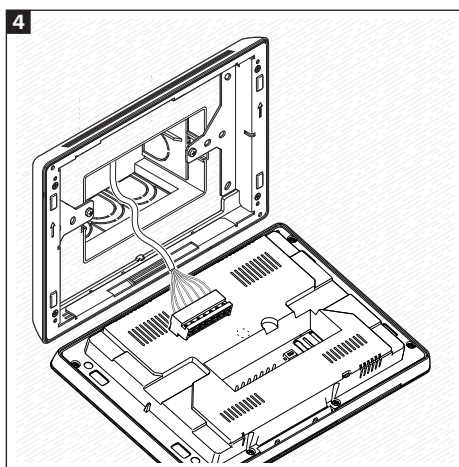
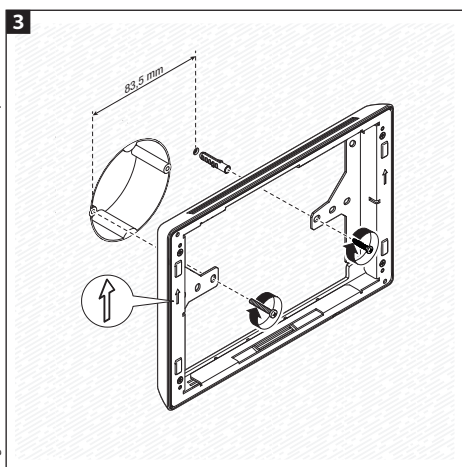
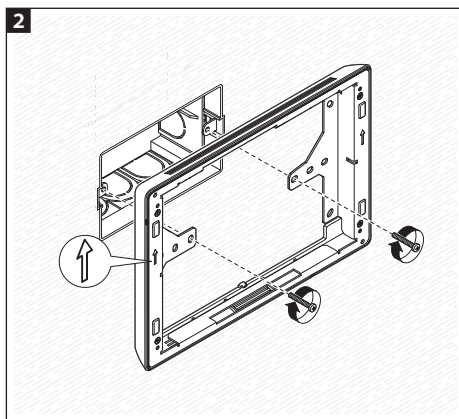
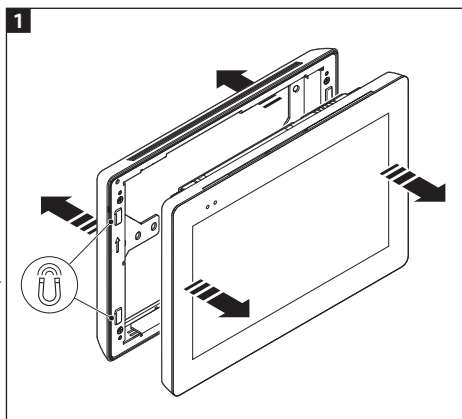
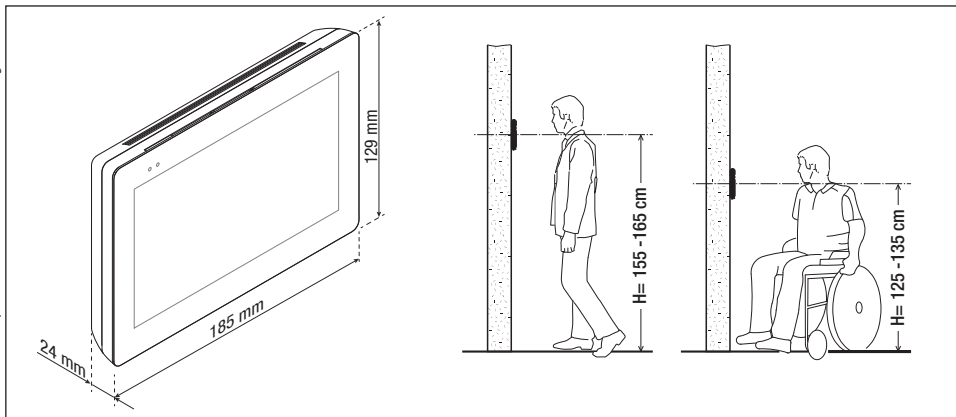
Données techniques

Type	XTS 7 WIFI
Alimentation locale (VDC)	14 ÷ 18
Absorption max. (mA)	520
Absorption en mode veille (mA)	360
Température de stockage °C*	-25 ÷ +70
Température de fonctionnement °C	0 ÷ +40
Degré de protection (IP)	30
Écran tactile capacitif TFT (pixels)	1024 x 600
Standard wireless (IEEE)	802.11b, 802.11g, 802.11n
Champ de fréquence sans fil (MHz)	2.412 - 2.472
Puissance de transmission maximale (dBm)	16
Sécurité wireless	WPA/WPA2-PSK, WEP
Durée de vie moyenne (heures)**	150.000

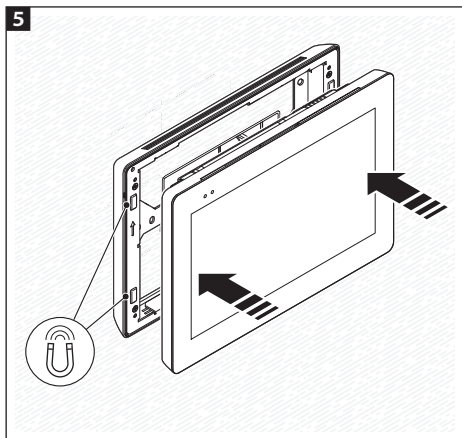
(*) Avant l'installation, le produit doit être maintenu à température ambiante en cas de stockage ou de transport à des températures très basses ou très élevées.

(**) La durée de vie moyenne du produit est purement indicative et estimée en tenant compte des conditions conformes d'utilisation, d'installation et d'entretien. Elle est également influencée par d'autres facteurs tels que les conditions climatiques et environnementales.

INSTALLATION



5

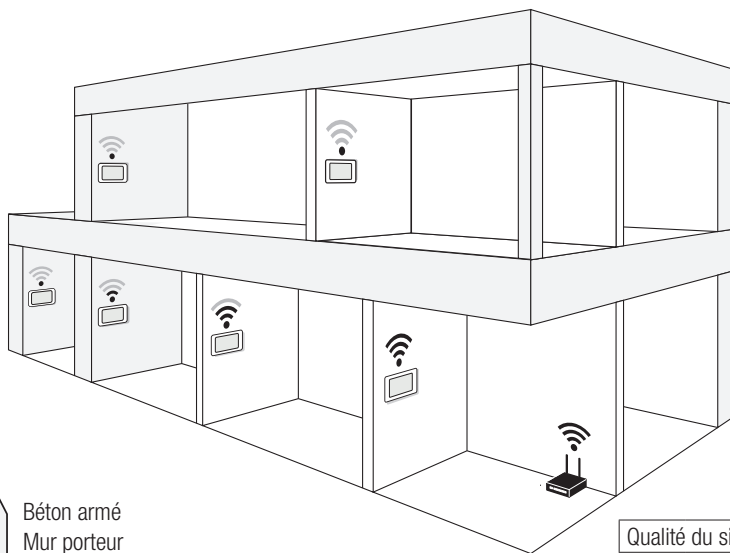


Il est possible d'utiliser les vis et les chevilles fournies pour fixer le support au mur de manière à ce que l'installation du dispositif soit plus solide.

Instructions pour l'installation de postes internes connectés au réseau Wi-Fi

Installer le poste interne à l'écart de tout objet métallique pouvant perturber le signal ou de tout dispositif générant des champs magnétiques, si possible dans la même pièce que le routeur ou, quoi qu'il en soit, de manière à ce qu'il y ait le moins de murs possible entre le routeur et le poste interne.

Si le signal Wi-Fi n'est pas suffisamment intense pour atteindre le lieu d'installation, il convient de prévoir un régénérateur de signal facilement disponible dans le commerce.



Béton armé
Mur porteur
Mur en pierre




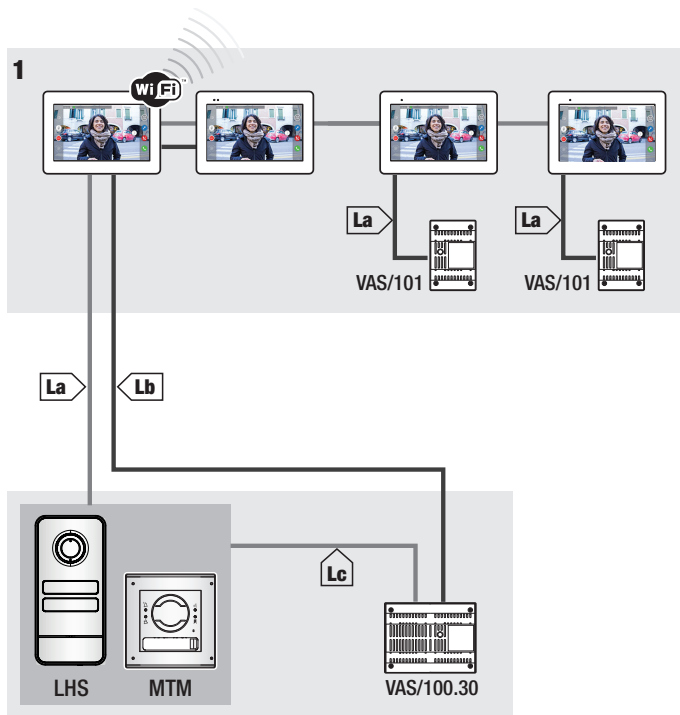
Mur en bois
Mur en placoplâtre
Mur en brique légère


Qualité du signal	
	Excellent
	Bon
	Suffisant
	Insuffisant

Exemples d'installation

Installation de 4 postes internes dans une même habitation

 Il est possible d'activer la connexion WiFi sur un seul poste interne. Les applications sont associées au poste interne avec WiFi activé.

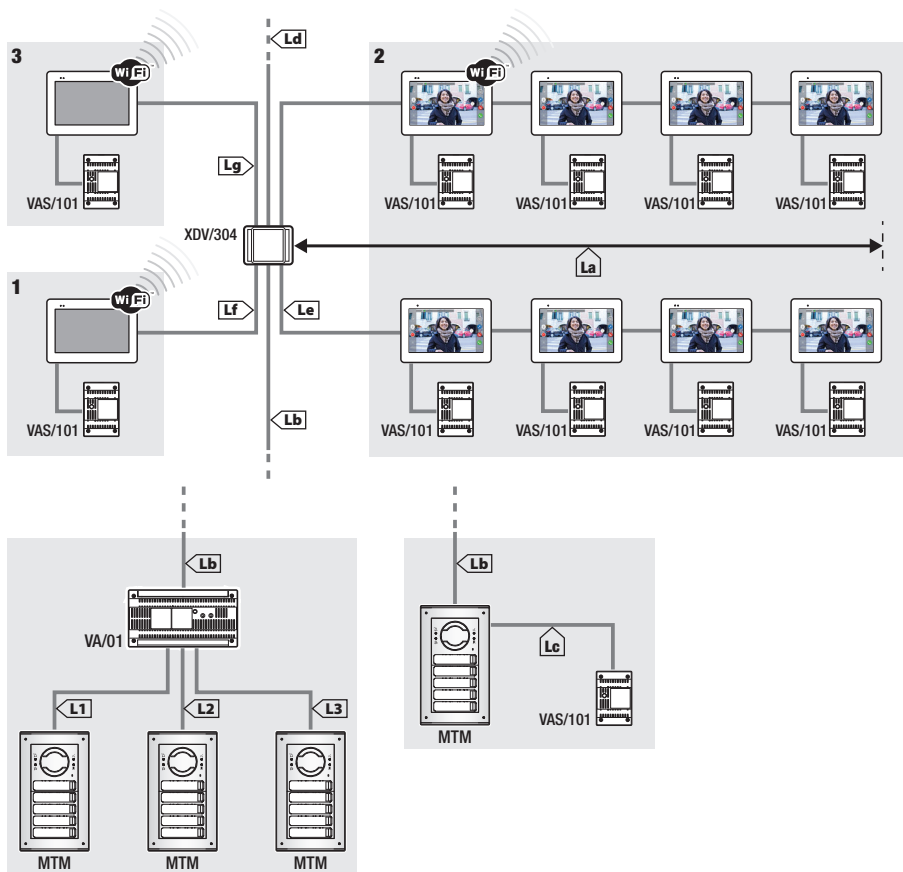


	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1,5 mm ²
La	≤ 100 m	≤ 100 m	≤ 100 m	–
Lb	–	≤ 100 m	≤ 50 m *	–
Lc	≤ 75 m	–	–	≤ 100 m

* Utiliser deux fils pour chaque conducteur d'alimentation.

Installation du dispositif dans plusieurs habitations avec blocs d'alimentation de différent type.

📖 Dans une habitation à plusieurs postes internes, la connexion WiFi peut être activée sur un seul d'entre eux. Les applications sont associées au poste interne avec WiFi activé.



📖 Il est possible de connecter, à chaque sortie du distributeur XDV/304, jusqu'à 5 moniteurs en entrée/sortie.

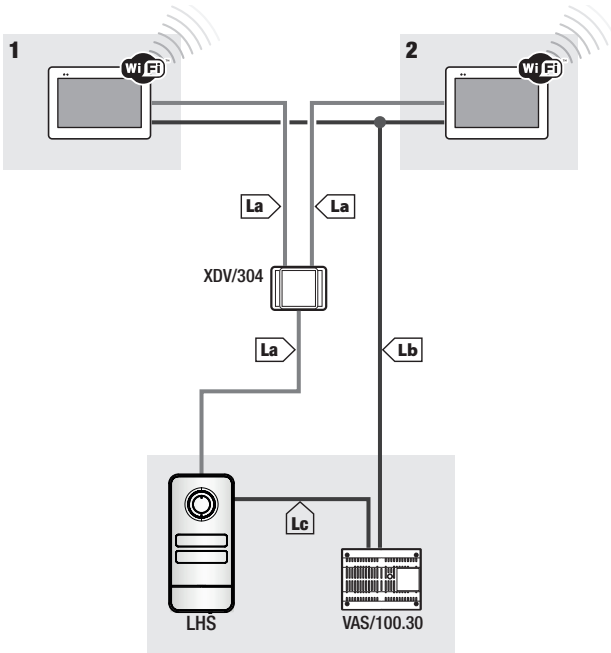
📖 Chaque appel peut activer jusqu'à 8 dispositifs.


	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1,5 mm ²
La+Lb	≤100 m	–	≤100 m	–
Lc	≤75 m	–	–	≤100 m
L1, L2, L3	–	≤100 m	–	–
La + Lb + L1 (L2, L3)	≤150 m			
La + Lb + Lc + Ld + Le + Lf + Lg + (L1, L2, L3)*	≤600 m			

* Le calcul ne doit tenir compte que du segment le plus long parmi ceux qui vont du poste externe au bloc d'alimentation.

Installation dans une habitation bifamiliale avec un dispositif par habitation

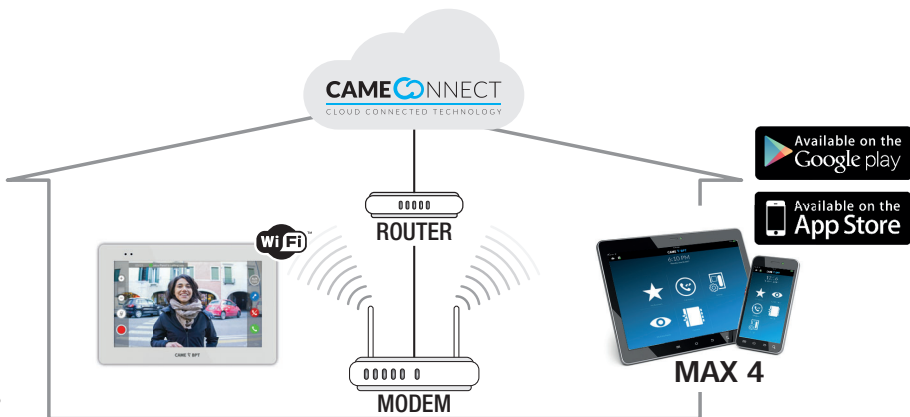
 Les applications sont associées au poste interne avec WiFi activé.



	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1,5 mm ²
La	≤ 100	≤ m 100	≤ m 100	–
Lb	–	≤ m 100	≤ m 50*	–
Lc	≤ m 75	–	–	≤ m 100

* Utiliser deux fils pour chaque conducteur d'alimentation.

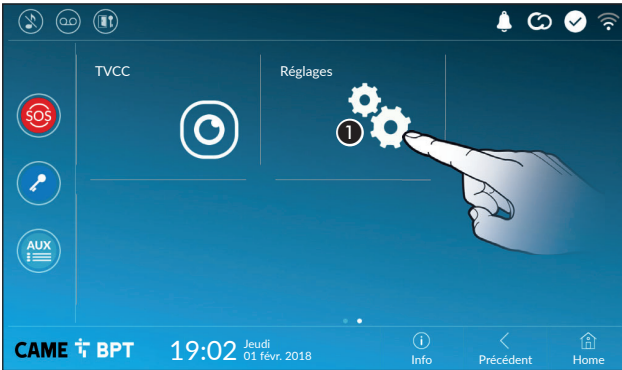
Quantité maximum de dispositifs pouvant être connectés au poste interne avec Wi-Fi activé



MISE EN SERVICE

Après le câblage, effectuer la programmation des fonctions essentielles au fonctionnement correct du dispositif.

Faire défiler les pages disponibles.



Sélectionner l'option **1**.




Faire défiler la liste.

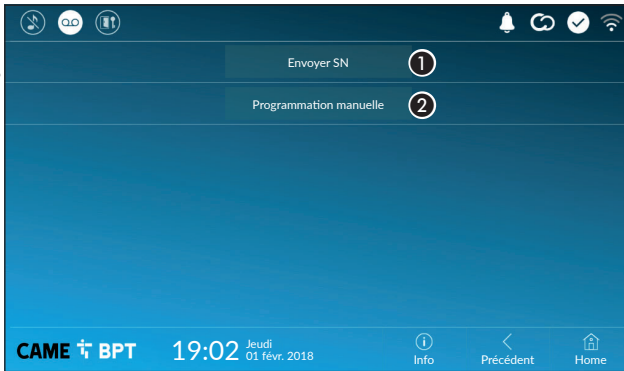
Sélectionner l'option de menu **2**.

Configurations avancées



 Cette section requiert des connaissances spécifiques sur le fonctionnement du système portier-vidéo. Une configuration incorrecte pourrait provoquer des mauvais fonctionnements partiels ou complets, raison pour laquelle la modification de certains paramètres requiert la saisie du mot de passe de l'installateur (par défaut 112233).

Configuration X2

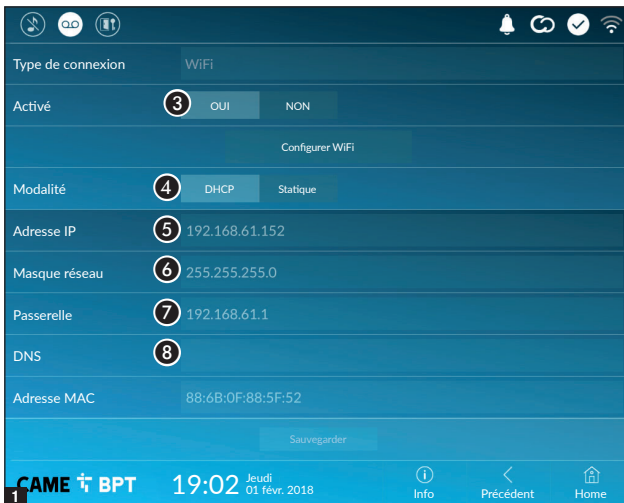


❶ Ce bouton permet d'envoyer le numéro de série (SN= Serial Number) au logiciel Pcs/Xip en phase de programmation.


❷ Ce bouton permet d'effectuer la programmation manuelle du dispositif.

📖 La procédure complète pour la programmation manuelle de l'appel est indiquée dans les manuels des postes externes.

Réseau



❸ Ce bouton permet d'activer la communication Wi-Fi.

L'icône  indique que la modalité de connexion Wi-Fi est activée avec activation des sections inférieures liées à la configuration de réseau.

❹ Permet de choisir le type d'adressage entre :

DHCP

L'adresse IP du dispositif est attribuée par le serveur DHCP ; cette modalité permet, à défaut d'exigences particulières, de poursuivre la configuration sans devoir saisir d'autres données.

Statique

L'adresse IP du dispositif est attribuée manuellement.

❺ En cas d'utilisation d'une adresse IP statique, entrer l'adresse IP du dispositif, qui doit appartenir au même sous-réseau (subnet) que le routeur et que les autres dispositifs connectés.

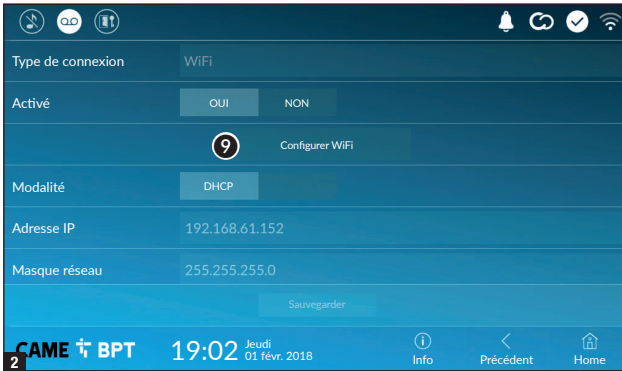
❻ Indiquer le masque réseau correct s'il devait différer du masque par défaut.

❼ Indiquer la passerelle par défaut pour le réseau d'appartenance.

❽ Entrer une adresse de DNS valide pour activer la connexion CAMEConnect (ex. : 8.8.8.8).

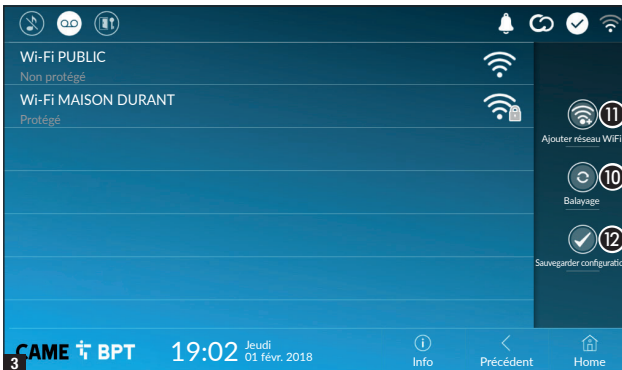
📖 En présence également d'un serveur DHCP, l'adresse statique choisie ne doit pas faire partie de celles incluses dans le pool DHCP.

📖 Il est conseillé d'attribuer aux dispositifs configurés comme Master une adresse IP statique. Si l'adresse est générée par un serveur DHCP, vérifier que l'adresse IP est bien attribuée sur la base de l'ADRESSE MAC du dispositif ou que le lease time est très long.



9 Après avoir choisi la modalité de connexion, ce bouton permet de choisir et de configurer le réseau Wi-Fi.

Le dispositif effectue toutes les 30 secondes un balayage des réseaux disponibles.

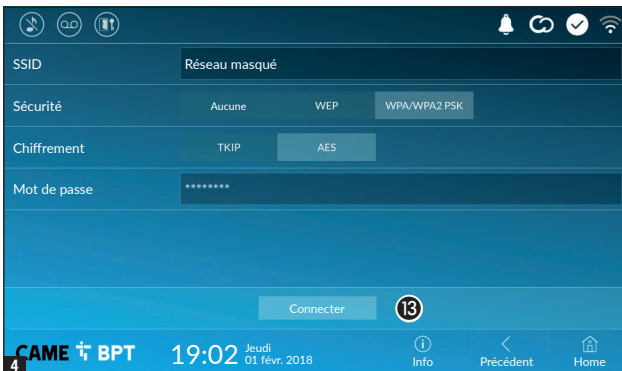


3 La page visualise les réseaux détectés ; pour effectuer un balayage manuel, appuyer sur le bouton 10.

Sélectionner un réseau pour établir la connexion.

La connexion est immédiate lorsque le réseau n'est pas protégé.

En cas de réseau protégé, il est nécessaire de saisir le mot de passe du réseau WiFi pour pouvoir accéder.



Sauvegarder la configuration en appuyant sur le bouton 12.

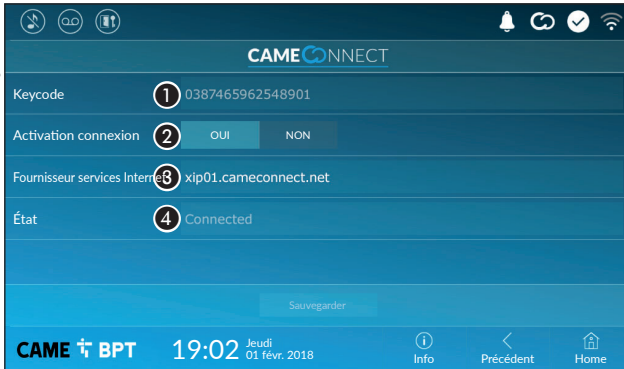
Pour établir la connexion à un réseau WiFi avec SSID masqué, appuyer sur le bouton 11.

La page qui s'affiche permet de saisir le SSID (nom du réseau), le type de sécurité, le chiffrement et le mot de passe (si nécessaire).

Pour établir la connexion, appuyer sur le bouton 13.


Sauvegarder la configuration en appuyant sur le bouton 12.

CAME Connect



- 1 Code unique du dispositif.
- 2 Permet d'activer ou de désactiver la commande à distance VoIP de l'appel portier vidéo.

Les configurations par défaut prévoient l'activation de la connexion à CAME Connect.


 La connexion à CAME Connect doit être activée pour permettre la réception des appels sur App.

- 3 URL du service pour les appels distants (par défaut xip01.cameconnect.net)
- 4 Indique l'état de la connexion.

Multimédia

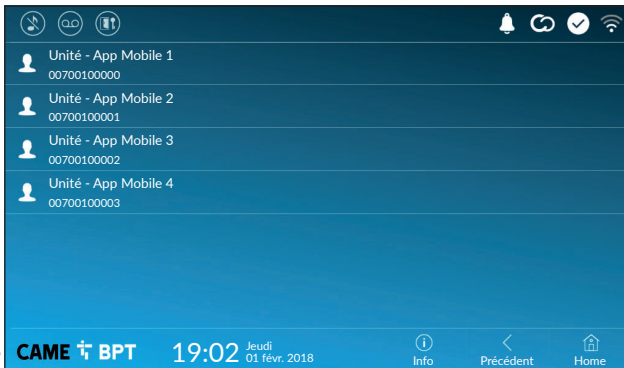


Cette fenêtre permet de configurer le maximum de BITRATE que le dispositif peut gérer en choisissant parmi les valeurs disponibles.

 Plus les valeurs de BITRATE sont élevées, meilleure est la qualité vidéo et plus est importante l'occupation de la base de données dans la LIAISON MONTANTE (UPLINK).

Si la vidéo sur l'application n'est pas fluide ou qu'elle est détériorée, configurer des valeurs de BITRATE inférieures.

Authentifiants

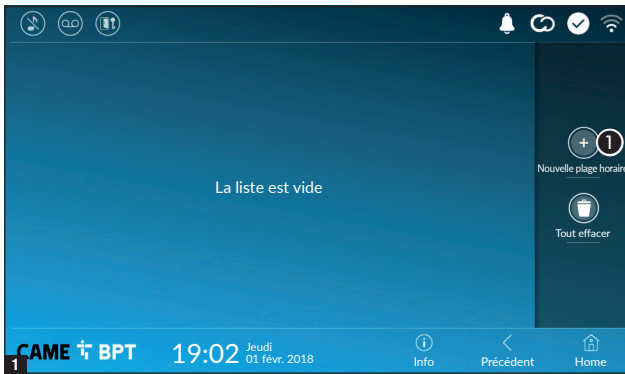


Cette fenêtre permet de visualiser les données des 4 unités pouvant se connecter au dispositif par le biais de dispositifs mobiles.

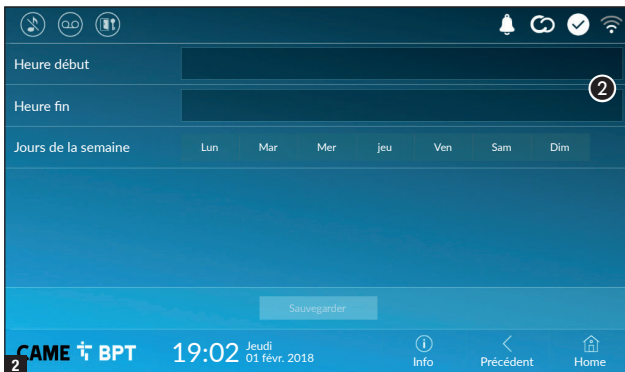
Appuyer sur l'unité souhaitée pour accéder à la page permettant d'attribuer ou de modifier le mot de passe d'accès.

Ouvre-porte automatique

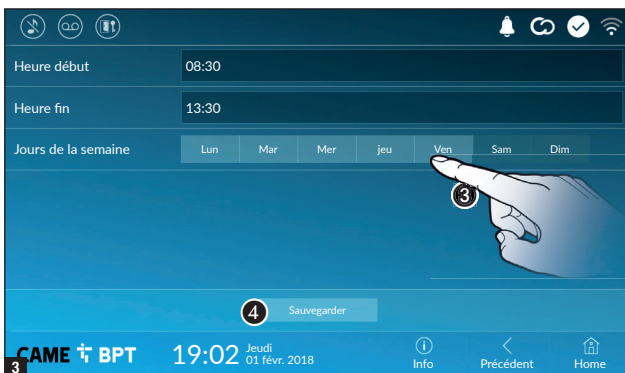
Cette fonction, particulièrement utile pour les cabinets professionnels, permet l'ouverture automatique de la porte d'entrée à l'enfoncement du bouton d'appel sur le poste externe. L'activation de cette fonction peut être programmée pour des horaires et des jours de la semaine bien précis.



1 Appuyer sur le bouton pour ajouter une nouvelle plage horaire.



2 Appuyer sur les sections vides et configurer, dans la fenêtre contextuelle, l'heure de début et de fin de la plage horaire d'activation de la fonction.



3 Appuyer sur les jours de la semaine au cours desquels la plage horaire doit être activée.

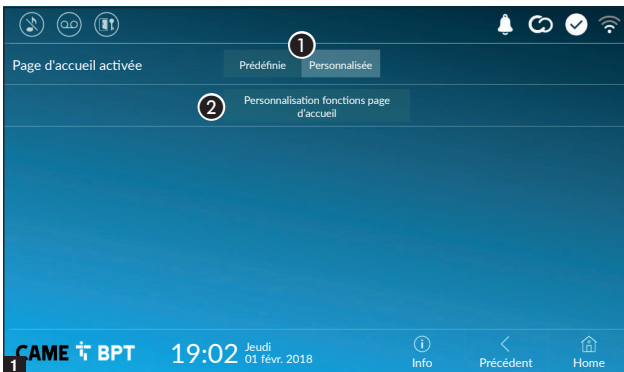
4 Appuyer sur le bouton pour sauvegarder la plage horaire créée. Créer éventuellement d'autres plages horaires et appuyer sur le bouton **Sauvegarder** pour les ajouter à la liste.



- ✎ Permet de modifier l'élément sélectionné.
- 🗑 Permet d'éliminer l'élément sélectionné.

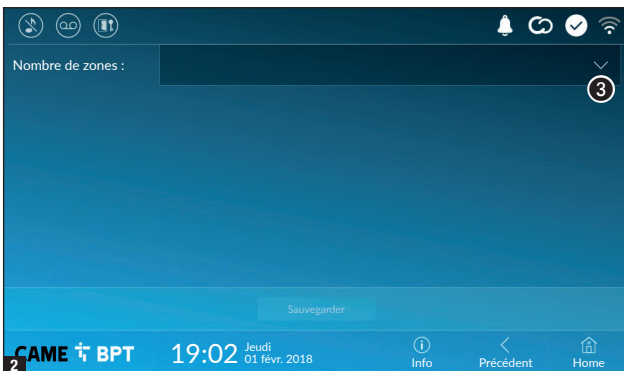
Appuyer sur le bouton **Précédent** pour revenir à la liste des paramètres à configurer.

Configuration interface utilisateur



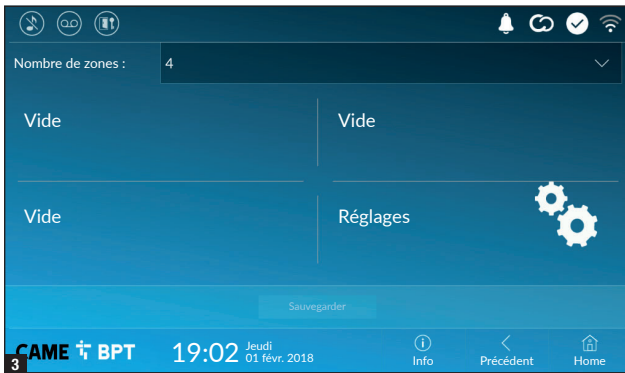
Cette section permet de personnaliser l'aspect de la page principale.

- 1 Choisir le type de page d'accueil à visualiser.
- 2 Appuyer sur le bouton pour créer une page d'accueil personnalisée.



- 3 Choisir dans le menu déroulant le nombre total de zones devant composer la nouvelle page principale.

📖 Chaque page compte au maximum six zones ; la dernière est toujours réservée à la configuration.



Appuyer sur chacune des sections vides et choisir dans le menu déroulant le contenu à attribuer à la section.

Sauvegarder la configuration en appuyant sur le bouton **Sauvegarder**.

Entretien



(mot de passe administrateur requis ; mot de passe par défaut 112233).

➊ Appuyer sur le bouton pour remettre en marche le poste interne.

➋ Appuyer sur le bouton pour ne relancer que l'application gérant le poste interne.

📖 Les configurations par défaut prévoient le fonctionnement du poste interne en mode « master ». En cas d'installation dotée de plusieurs postes internes répondant à un même appel dans une habitation, un seul d'entre eux doit fonctionner en mode « master » et tous les autres doivent le faire en mode « slave ».

➌ Appuyer sur le bouton pour configurer la modalité « slave » sur le poste interne.

➍ Appuyer sur le bouton pour ramener tous les paramètres locaux à la configuration d'usine.

CONFIGURATIONS DISPONIBLES UNIQUEMENT SUR PAGE WEB

Les pages web permettent non seulement la configuration de la plupart des paramètres pouvant être configurés depuis l'interface du poste mais également l'exécution de quelques fonctions supplémentaires illustrées dans cette section.


The screenshot shows a configuration page for 'XTS 7'. At the top, it says 'CONFIGURATIONS'. Below this, there are several sections, each with a title and a corresponding input field or control:


- LANGUE**: A dropdown menu currently set to 'Français'.
- MODALITÉ LOGIN**: A horizontal line with a radio button to its right.
- UTILISATEUR**: A horizontal line with a radio button to its right.
- INSTALLATEUR**: A horizontal line with a blue radio button to its right.
- MOT DE PASSE**: A horizontal line with a masked password '*****' and a small 'X' icon to its right.

At the bottom of the page, there is a grey button labeled 'Entrer'.

Saisir dans la barre d'adresses du navigateur (Chrome, Firefox, Safari) l'adresse du dispositif.

Sélectionner l'option d'accès [INSTALLATEUR] et entrer le mot de passe par défaut (112233) pour accéder aux pages de configuration.

 L'accès par le biais des données d'« Utilisateur » (mot de passe par défaut : 123456) ne permet que la consultation des pages qui suivent, à l'exception des sections dédiées à l'utilisateur.

 Les pages web de configuration ne disposent pas de la barre de défilement à droite. Pour faire défiler les pages, appuyer sur le bouton droit de la souris tout en faisant glisser le pointeur. En cas de smartphone ou tablette, faire glisser le doigt sur l'écran.

The screenshot shows a configuration page for 'SIP'. At the top, it says 'SIP' and has 'Aide' and 'Sortir' buttons. Below this, there are several sections, each with a title and a corresponding input field or control:

- Système**: A horizontal line with 'PARAMÈTRES' and 'ÉTAT NŒUDS' below it.
- Date et Heure**: A horizontal line.
- Réseau**: A horizontal line.
- SIP**: A horizontal line with a blue background and a circled '1' next to it.
- Authentifiants**: A horizontal line.
- Caméras IP**: A horizontal line.
- Répondeur**: A horizontal line.
- Dispositif**: A horizontal line.
- Entretien**: A horizontal line.
- Diagnostic**: A horizontal line.

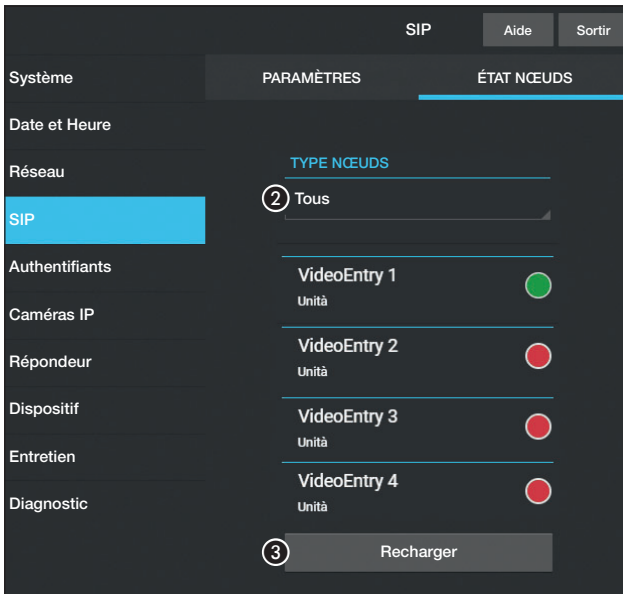
Under the 'SIP' section, there is a sub-section titled 'TEMPS DE SONNERIE' with a value of '60' and a small '1' next to it.

SIP

Caractéristiques

Par durée de la sonnerie, l'on entend le temps au bout duquel l'appel entrant est interrompu.

1 Indiquer la durée de la sonnerie (en secondes).



État nœuds

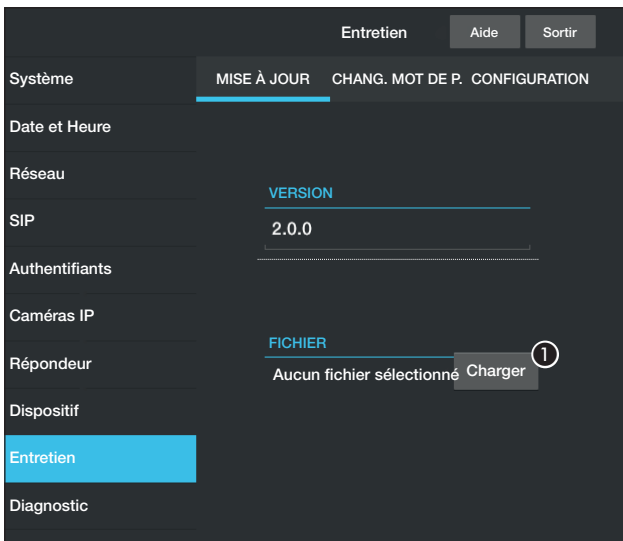
Cette fenêtre permet de visualiser sur les postes master l'état de connexion des nœuds SIP.

② Choisir le type de nœuds SIP dont on souhaite visualiser l'état.

Point rouge = Nœud pas connecté ou en phase de connexion.

Point vert = Nœud connecté et fonctionnant correctement.

③ Permet de mettre à jour la visualisation de l'état des nœuds.

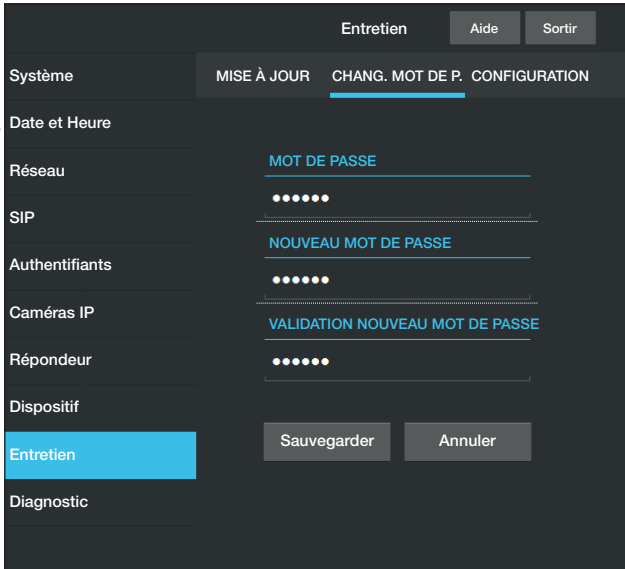


Entretien

Mise à jour

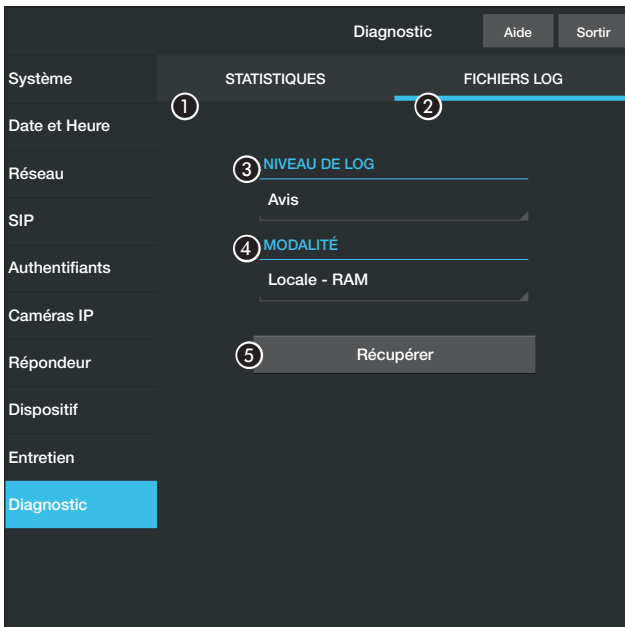
Cette fenêtre permet de mettre à jour le firmware du dispositif de la façon suivante :

① Appuyer sur le bouton, sélectionner le fichier contenant la mise à jour du firmware sur l'ordinateur et lancer la procédure.



Changement mot de passe

Cette fenêtre permet de changer le mot de passe d'accès.



Diagnostic

- 1 La section recueille des données statistiques sur le fonctionnement du dispositif.
- 2 Il est possible de générer des fichiers qui contiennent des données utiles au service technique afin de déterminer les causes d'éventuelles anomalies.
- 3 Permet de choisir la précision et le type de fichier LOG à récupérer.

- 4 Permet de choisir la destination pour la sauvegarde du fichier de LOG entre :
 - Local - RAM : le fichier est sauvegardé dans la mémoire non permanente du dispositif
 - Local - FLASH : le fichier est sauvegardé dans la mémoire interne du dispositif (Attention ! La capacité est limitée)
 - Distant : le fichier est sauvegardé dans un serveur distant dont il faut saisir l'adresse IP.
- 5 Permet de lancer la récupération du fichier de log.



CAME.COM

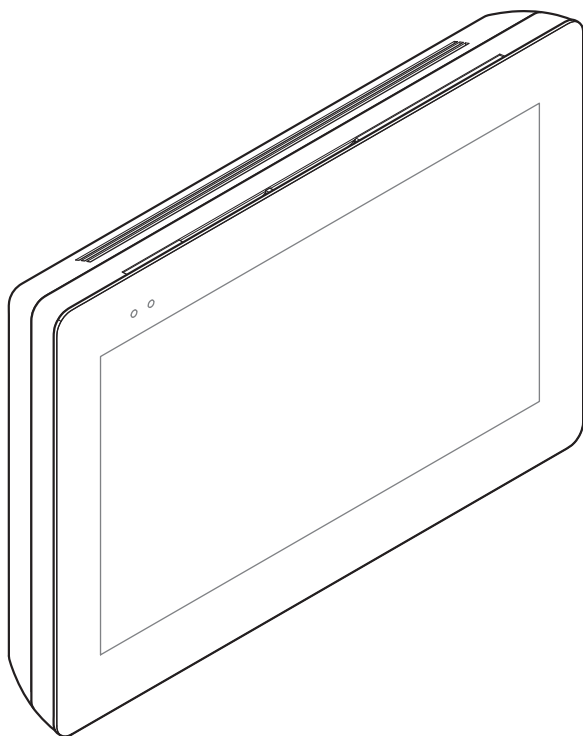
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com



Абонентское видеоустройство с сенсорным экраном, громкой связью и Wi-Fi

FA01680-RU




XTS 7 WH WIFI
XTS 7 BK WIFI
XTS 7 WH WFBF

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И НАСТРОЙКЕ


RU Русский


ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
- Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.
- Обесточьте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным.
- Компания CAME S.p.A. не несет ответственности за ущерб вследствие неправильного или небрежного использования изделия.
- Запрещается чистить изделие с помощью химических чистящих средств. Для чистки можно использовать только сухую или слегка увлажненную водой мягкую ветошь.
- Не забывайте отверстия и щели, предназначенные для вентиляции и отвода тепла.
- Не подвергайте ЖК-экран прямому воздействию солнечных лучей.
- Предупреждения в отношении дистанционного управления устройством.
- Некоторыми функциями системы можно управлять с помощью смартфона/планшета посредством специальных приложений.
- Для удаленного управления системой необходимо, чтобы устройство было подключено к домашней сети Wi-Fi с выходом в интернет.
- Для корректной работы такой системы качество сигнала беспроводной сети, к которой подключено устройство, должно быть достаточно высоким.
- Смартфон/планшет, на котором используется приложение, не должен предусматривать блокировки приложений VoIP.

 Дистанционное управление устройством посредством приложения приводит к потреблению трафика данных смартфоном/планшетом и домашней сетью; расходы, связанные с передачей данных по интернету, целиком возлагаются на пользователя.

- Изделие в оригинальной упаковке компании-производителя может транспортироваться только в закрытом виде (в железнодорожных вагонах, контейнерах, закрытом автотранспорте).
- В случае обнаружения неисправности изделия необходимо прекратить его эксплуатацию и связаться с сервисной службой по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us> или позвонить по номеру, указанному на сайте.

 Дата изготовления указана в партии продукции, напечатанной на этикетке изделия. При необходимости свяжитесь с нами по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

 С общими условиями продажи можно ознакомиться в официальных прейскурантах Came.

НОРМЫ И СТАНДАРТЫ

Изделие соответствует требованиям применимых директив, действовавших на момент изготовления.

RED

Компания-производитель CAME S.p.A. заявляет, что описанное в этом руководстве изделие соответствует требованиям директивы 2014/53/EU и британского технического регламента Radio Equipment Regulations 2017.

С полным текстом деклараций о соответствии регламентам Ес (CE) и Великобритании (UKCA) можно ознакомиться на сайте www.came.com

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА

Использовать для чистки только мягкую ветошь, слегка увлажненную водой или нашатырным спиртом. В качестве альтернативы можно использовать мыло на масляной основе (например, марсельское мыло) или деликатное средство для снятия макияжа (например, молочко для снятия макияжа, мицеллярную воду).

В конце чистки всегда рекомендуется протирать поверхность увлажненной водой ветошью. Запрещается использовать спиртовые растворы или средства с ПАВ.

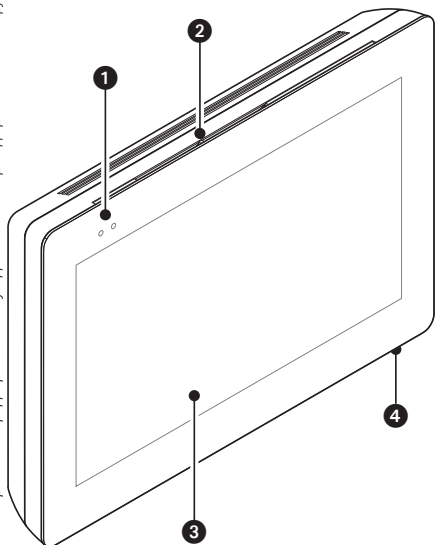
УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующим в стране установки. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала.

КОМПАНИЯ CAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

ОПИСАНИЕ



Абонентское видеоустройство с сенсорным экраном для системы X1, предназначенное для настенного монтажа.

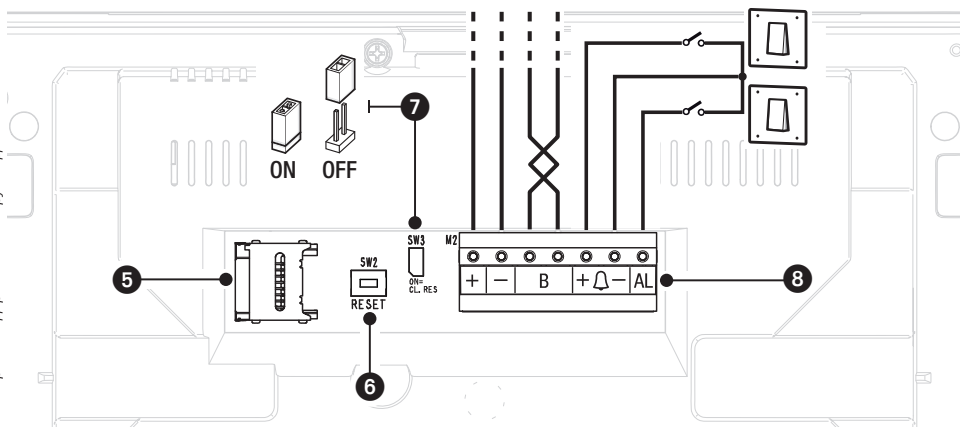
Описание компонентов

Вид спереди

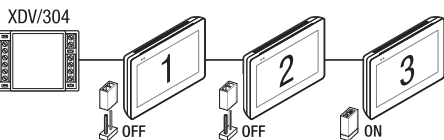
- ❶ Светодиодные индикаторы
- ❷ Динамик
- ❸ Сенсорный экран
- ❹ Микрофон.

Вид сзади

- ❺ Место размещения карты Micro SD (не входит в комплект) для будущего использования.
- ❻ Кнопка сброса. После нажатия кнопки происходит перезагрузка устройства; операция НЕ приводит к удалению настроек.



- ❼ Концевой резистор. Переключатель должен быть установлен только на последнем устройстве линии.



❽ Назначение контактов

- + - Вход локального электропитания
- B Вход линии шины
- + - Вход вызова с лестничной площадки
- AL Вход тревожной сигнализации

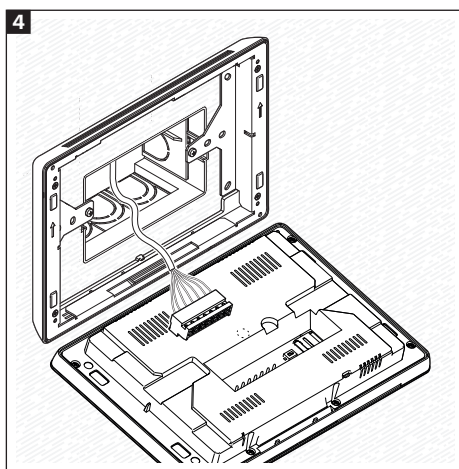
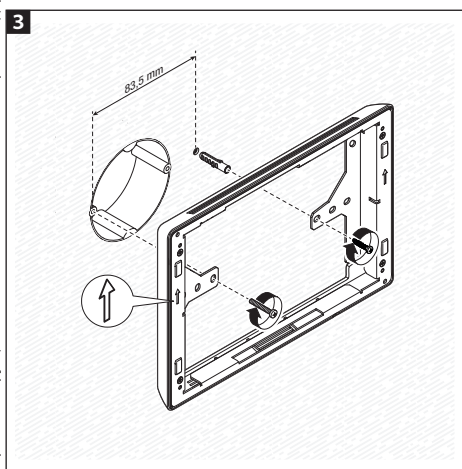
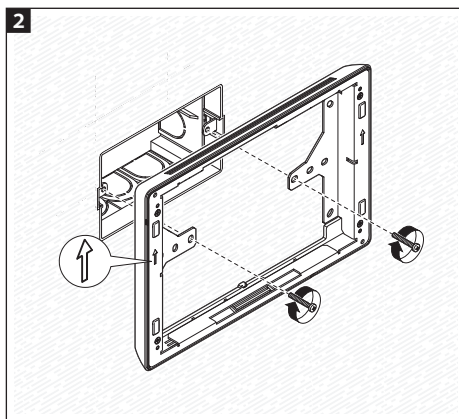
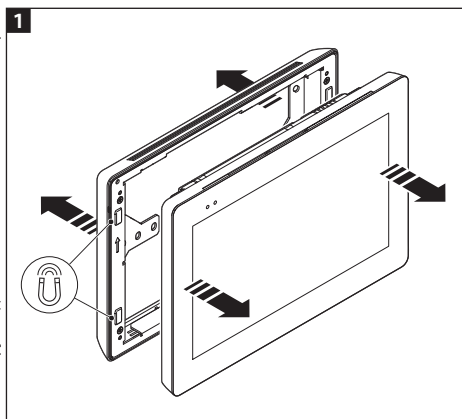
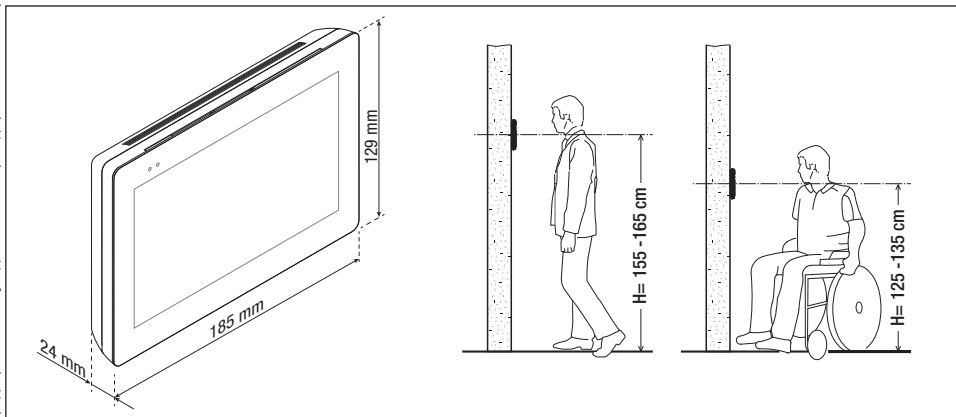
Технические характеристики

Тип	XTS 7 WIFI
Локальное электропитание (=В)	14–18
Макс. потребляемый ток (мА)	520
Потребление в режиме ожидания (мА)	360
Диапазон температур хранения (°C)*	от -25 до +70
Диапазон рабочих температур (°C)	от 0 до +40
Класс защиты (IP)	30
Емкостная сенсорная панель TFT (пиксели)	1024 x 600
Стандарт беспроводной передачи данных (IEEE)	802.11b, 802.11g, 802.11n
Диапазон частот беспроводной связи (МГц)	2 412 - 2 472
Максимальная мощность передачи данных (дБм)	16
Безопасность беспроводной связи	WPA/WPA2-PSK, WEP
Средний срок службы (в часах)**	150.000

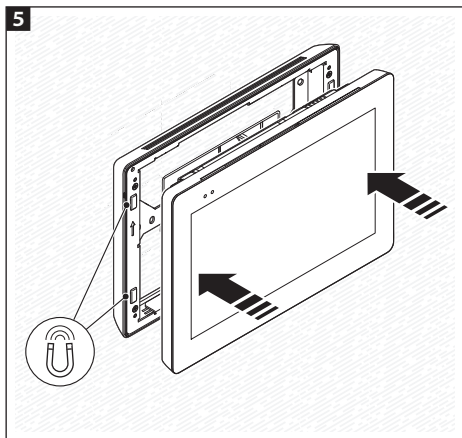
(*) Перед установкой изделие необходимо хранить при комнатной температуре, если транспортировка или хранение на складе осуществлялись при крайне высоких или низких температурах.

(**) Средний срок службы изделия носит исключительно ориентировочный характер и рассчитывается исходя из соответствия условиям эксплуатации, монтажа и технического обслуживания. На него, среди прочих, влияют такие факторы, как климатические и погодные условия.

МОНТАЖ



5

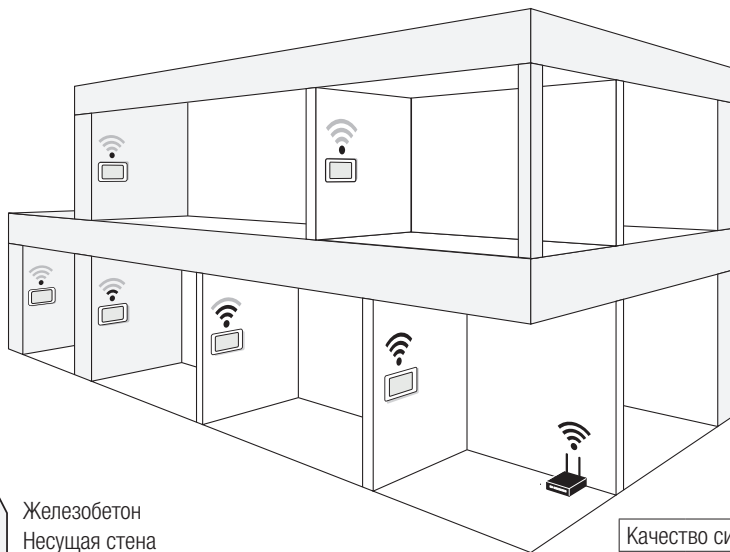


Для более устойчивого монтажа устройства можно использовать прилагаемые винты и дюбели для крепления рамки к стене.

Примечания для монтажа абонентских устройств, подключенных к сети Wi-Fi

Установите абонентское устройство вдали от металлических предметов, которые могут заглушить сигнал, или устройств, генерирующих магнитное поле, по возможности расположенное в одном помещении с роутером или отделенное от него минимальным количеством стен.

Если в выбранное для монтажа устройства место не доходит достаточно мощный сигнал Wi-Fi, рекомендуется установить ретранслятор сигнала, который при желании можно найти в продаже.



Железобетон
Несущая стена
Каменная стена



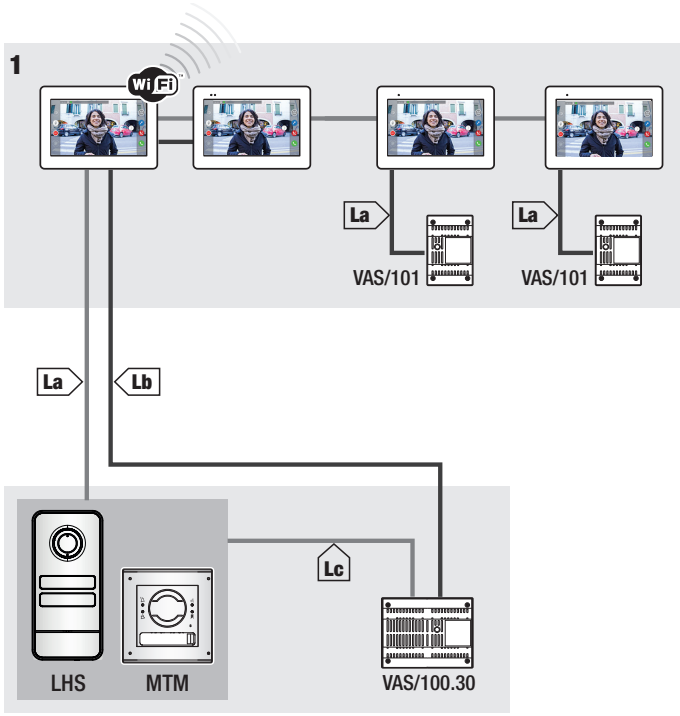
Деревянная стена
Стена из гипсокартона
Стена из легкого кирпича

Качество сигнала	
	Отличный
	Хороший
	Удовлетворительный
	Неудовлетворительный

Примеры установки

Установка 4 абонентских устройств в одном жилом доме

📖 Соединение Wi-Fi может быть включено только на одном абонентском устройстве. Приложения присваиваются абонентскому устройству с активным Wi-Fi соединением.

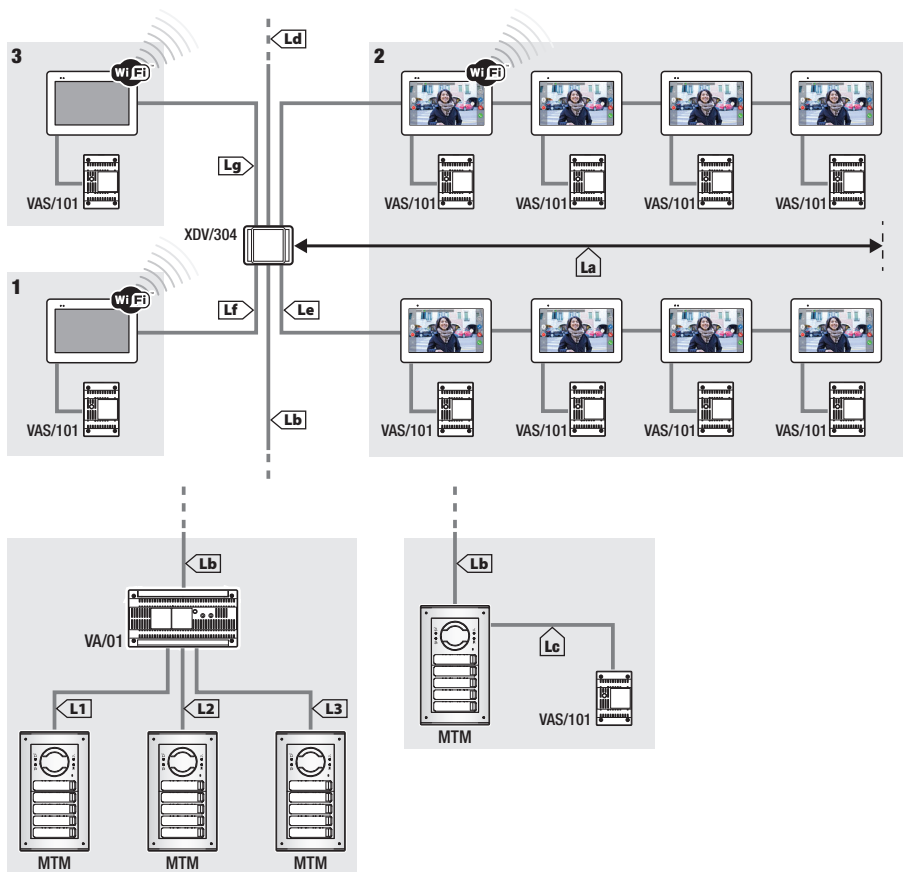


	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1,5 мм ²
La	≤ 100 м	≤ 100 м	≤ 100 м	–
Lb	–	≤ 100 м	≤ 50 м *	–
Lc	≤ 75 м	–	–	≤ 100 м

* Используйте пару жил для каждого провода электропитания.

Установка устройства в нескольких жилых квартирах с разными видами источников питания.

В жилом доме с несколькими абонентскими устройствами Wi-Fi соединение может быть активным только в одном из них. Приложения присваиваются абонентскому устройству с активным Wi-Fi соединением.



К каждому выходу видеораспределителя XDV/304A можно подключить максимум 5 мониторов в режиме «Вход-Выход».

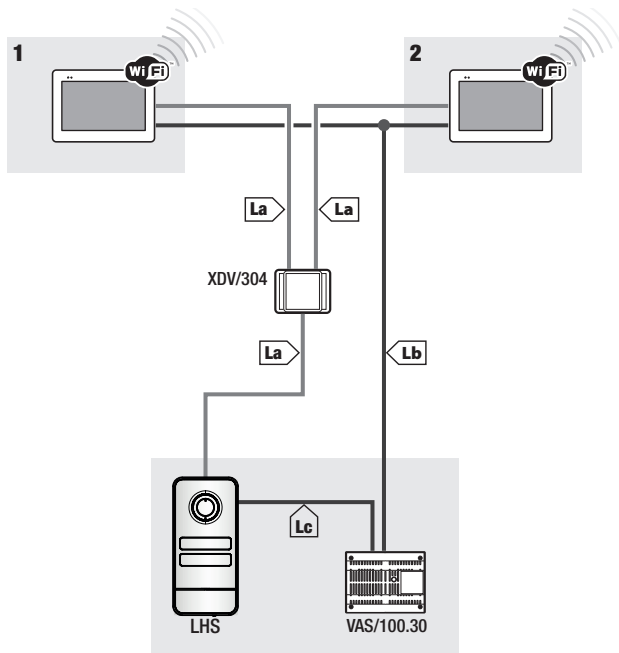
Каждый отдельный вызов может одновременно передаваться максимум на 8 устройств.

	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1,5 мм ²
La+Lb	≤100 м	—	≤100 м	—
Lc	≤75 м	—	—	≤100 м
L1, L2, L3	—	≤100 м	—	—
La + Lb + L1 (L2, L3)	≤150 м			
La + Lb + Lc + Ld + Le + Lf + Lg + (L1, L2, L3)*	≤600 м			

* При расчете необходимо учитывать только самый длинный из участков среди тех, которые идут от вызывной панели до источника питания.

Установка в жилом доме на две семьи с одним устройством на квартиру

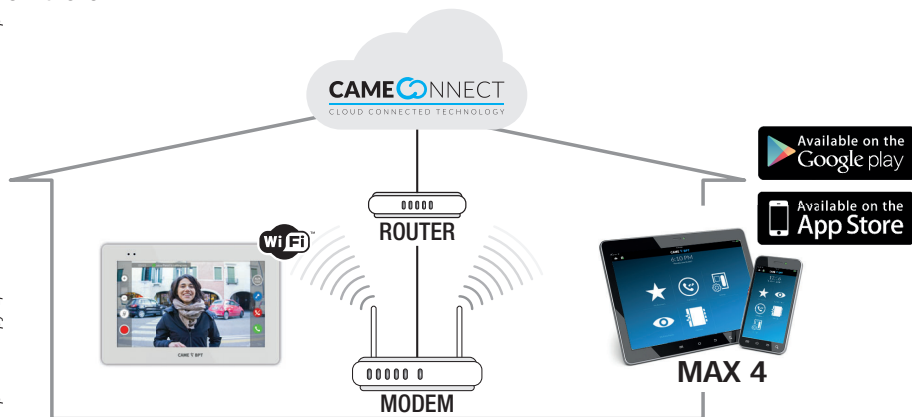
Приложения присваиваются абонентскому устройству с включенным Wi-Fi соединением.



	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x1,5 mm ²
La	≤ 100	≤ 100 м	≤ 100 м	—
Lb	—	≤ 100 м	≤ 50 м*	—
Lc	≤ 75 м	—	—	≤ 100 м

* Используйте пару жил для каждого провода электропитания.

Максимальное количество устройств, которые можно подключить к абонентскому устройству с включенным Wi-Fi



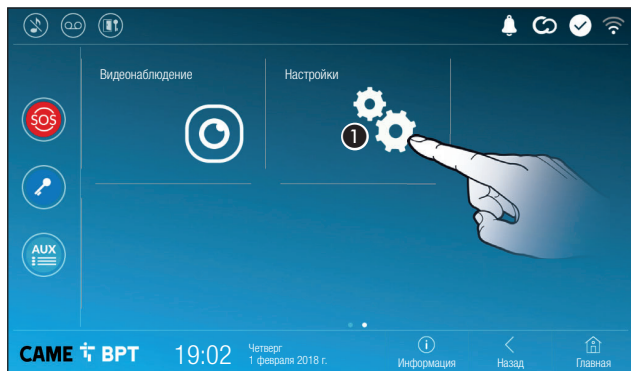
Available on the Google play

Available on the App Store

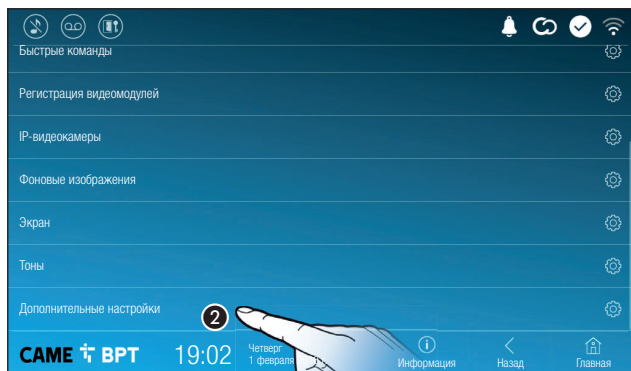
MAX 4

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

После выполнения электрических подключений необходимо запрограммировать базовые функции для правильной работы устройства.

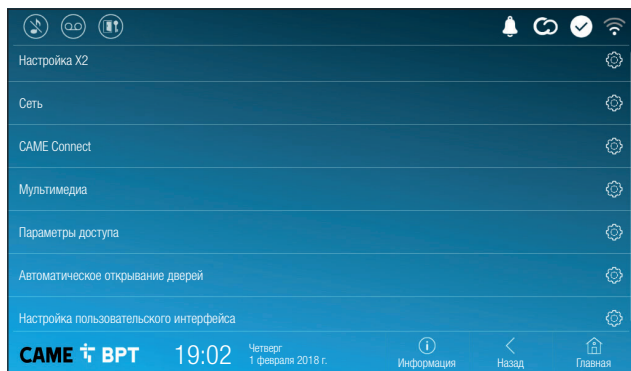



Пролистайте доступные страницы. Выберите пункт **1**.



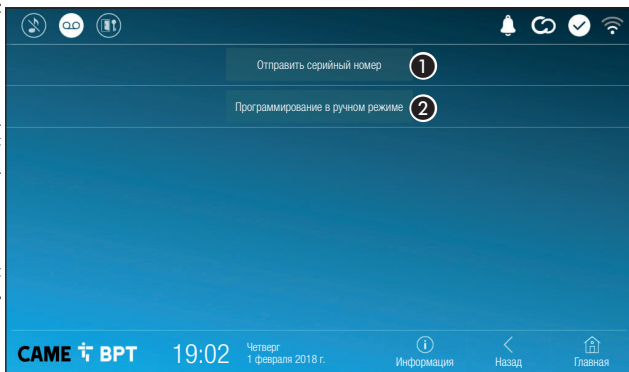
Просмотрите список. Выберите пункт меню **2**.

Дополнительные настройки




 Этот раздел требует наличия специальных знаний о работе видеодомофонной системы. Неправильная настройка может привести к частичной или полной неисправности системы; поэтому изменение некоторых параметров разрешено только после ввода пароля установщика (по умолчанию: 112233).

Настройка X2



1 Кнопка позволяет отправлять серийный номер (SN) программному обеспечению Pcs/Хір на этапе программирования.


2 Кнопка позволяет выполнять программирование устройства вручную.

 Полная процедура программирования вызова в ручном режиме описана в документации на вызывные панели.

Сеть



3 Кнопка предназначена для включения/выключения соединения Wi-Fi.

Значок  обозначает, что режим беспроводного соединения Wi-Fi включен и имеется доступ к указанным ниже разделам настроек сети.

4 Позволяет выбирать между следующими типами адресации:

DHCP


IP-адрес устройства присваивается сервером DHCP; если нет специальных требований, в этом режиме можно выполнить настройку без ввода дополнительных данных.

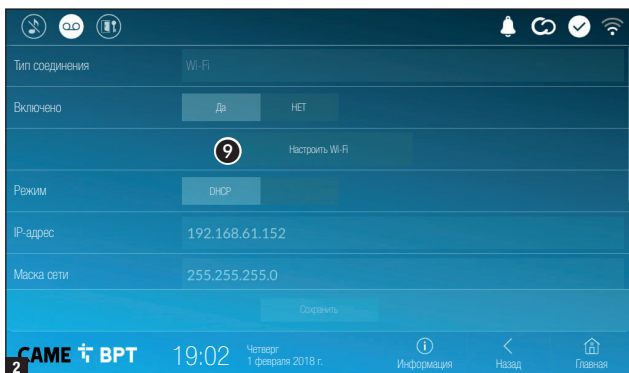
Статический

IP-адрес устройства присваивается вручную.

- 5 Если вы решили использовать статический IP-адрес, введите IP-адрес устройства, который должен принадлежать той же подсети, что и маршрутизатор с другими подключенными устройствами.
- 6 Если маска сети отличается от используемой по умолчанию, укажите ее.
- 7 Укажите шлюз по умолчанию для соответствующей сети.
- 8 Введите действительный DNS-адрес для соединения CAMEConnect (например: 8.8.8.8).

 Если в системе также используется DHCP-сервер, выбранный статический адрес не должен входить в пул DHCP-адресов.

 Устройствам, работающим в режиме «Ведущий», рекомендуется назначать статический IP-адрес. Если, напротив, адрес генерируется DHCP-сервером, проверьте, чтобы IP-адрес назначался на основе MAC-адреса устройства или чтобы время аренды адреса было значительно увеличено.



9 После выбора режима соединения эта кнопка позволяет выбрать и настроить сеть Wi-Fi.

Каждые 30 секунд устройство осуществляет поиск доступных беспроводных сетей.

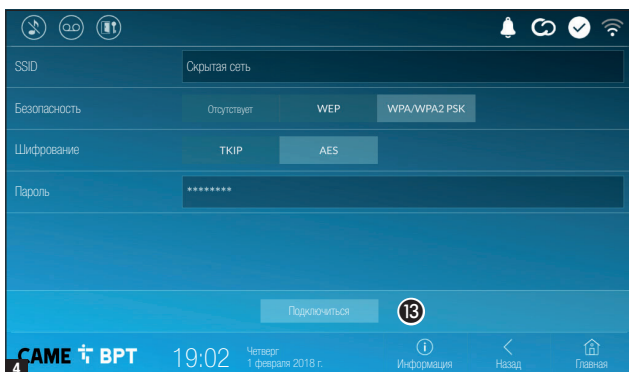


3 На странице отображаются найденные сети; для выполнения поиска вручную нажмите кнопку 10.

Выберите сеть, к которой хотите подключиться.

Если сеть не защищена паролем, подключение будет произведено мгновенно.

Если сеть защищена, необходимо ввести пароль сети Wi-Fi для доступа к ней.



Для сохранения настройки нажмите кнопку 12.

Для подключения к беспроводной сети со скрытым SSID нажмите кнопку 11.

Сразу же откроется страница, на которой можно ввести SSID (имя сети), тип защиты, шифрование и пароль (при необходимости).

Для выполнения подключения нажмите кнопку 13.

Для сохранения настройки нажмите кнопку 12.


CAME Connect

Стр. 13 - Инструкция FA01680-RU - 08/2022 - © CAME S.p.A. - Содержание этого руководства может быть изменено в любое время без предварительного уведомления. - Перевод оригинальных инструкций



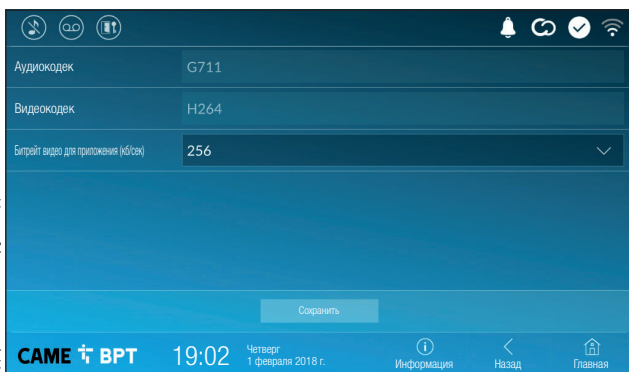
- 1 Уникальный код устройства.
- 2 Позволяет включать или выключать удаленный прием VoIP видеовызова.

Заводскими настройками предусмотрено, чтобы подключение к CAME Connect было включено.


 Подключение к CAME Connect должно быть активно для приема вызова с помощью приложения.

- C Служебный URL-адрес для удаленных вызовов (по умолчанию: xip01.cameconnect.net)
- D Обозначает статус подключения.

Мультимедиа

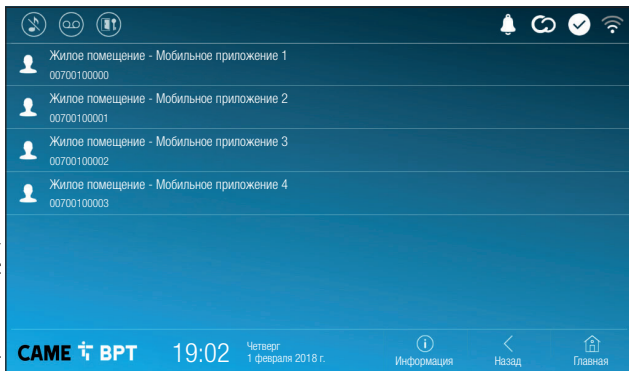


Окно позволяет настроить максимальный БИТРЕЙТ, поддерживаемый устройством, выбрав одно из доступных значений.

 Чем больше значения БИТРЕЙТА, тем лучше качество видео и тем более загружен канал связи UPLINK.

Если видео на приложении транслируется в плохом качестве или скачкообразно, необходимо указать более низкий БИТРЕЙТ.

Параметры доступа

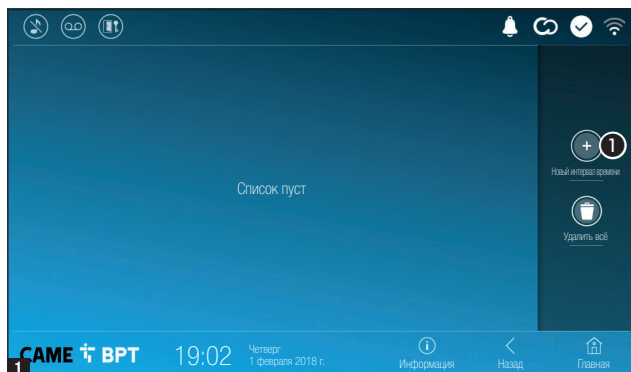


Это окно позволяет отображать параметры доступа для 4 систем, которые могут подключаться к устройству через смартфоны и планшеты.

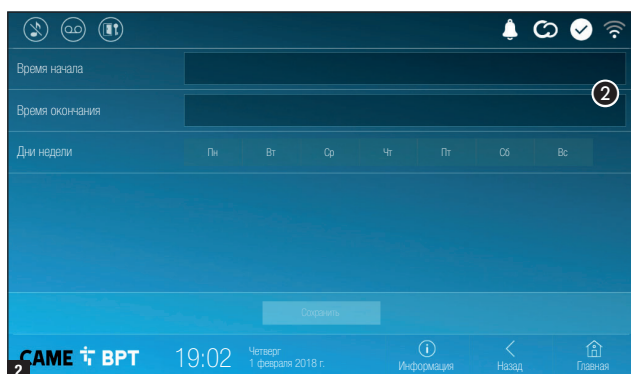
Коснитесь желаемого устройства для доступа к странице, позволяющей присваивать или изменять пароль доступа.

Автоматическое открывание дверей

Эта функция может оказаться особенно полезной для профессиональных студий и контор и позволяет автоматически открывать дверь при нажатии клавиши вызова на вызывной панели. Активация функции может быть запрограммирована на определенное время суток или дни недели.



1 Нажмите кнопку для добавления нового интервала времени.



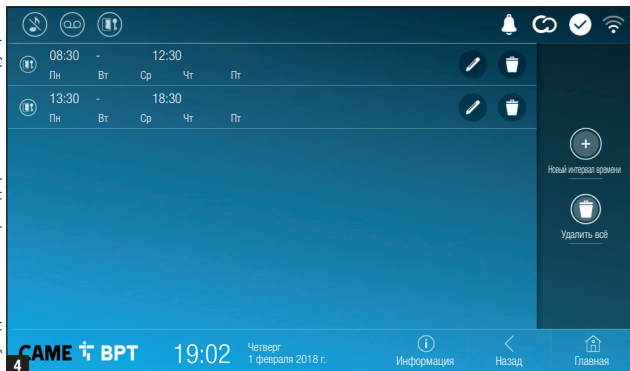
2 Коснитесь пустых разделов и в открывшемся окне установите время начала и окончания действия функции.



3 Коснитесь дней недели, когда заданный интервал должен быть активным.

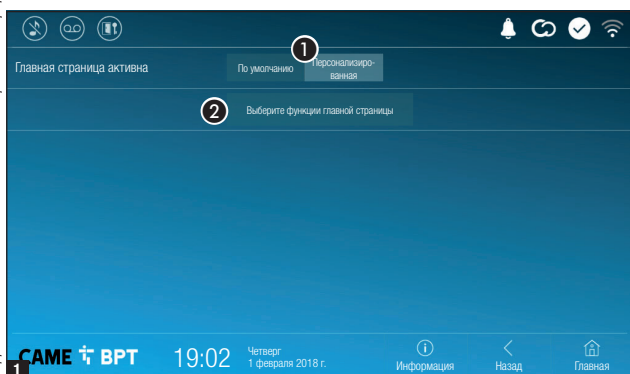
4 Нажмите кнопку для сохранения созданного интервала времени.

При необходимости создайте новые интервалы времени и нажмите кнопку «Сохранить» для добавления их в список.

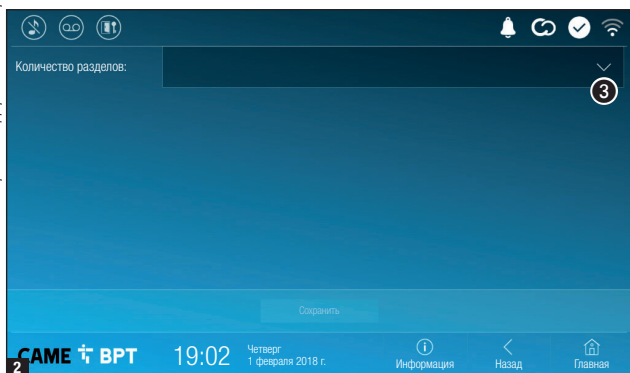


- Иконка позволяет изменить выбранный элемент.
 - Иконка позволяет удалить выбранный элемент.
- Нажмите кнопку «Назад» для возврата к списку настраиваемых параметров.

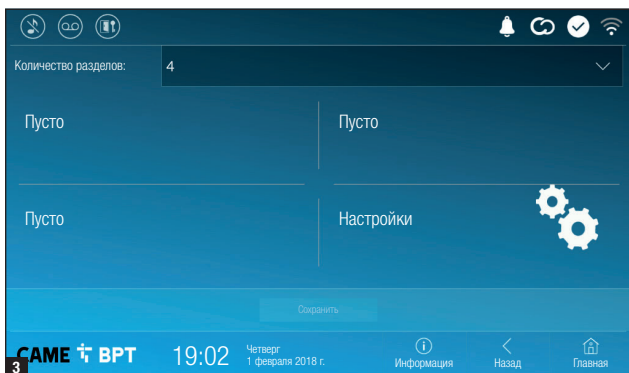
Настройка пользовательского интерфейса



- Этот раздел позволяет персонализировать внешний вид главной страницы.
- Выберите отображаемый тип главной страницы.
 - Нажмите кнопку для создания персонализированной главной страницы.



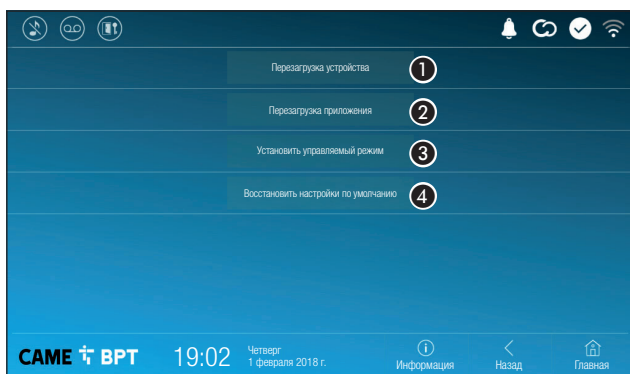
- Выберите в ниспадающем меню общее количество разделов, которые должны составлять новую главную страницу.
- Каждая страница может состоять максимум из шести разделов; последний всегда предназначен для настройки.



Коснитесь каждого пустого раздела и выберите в ниспадающем меню тип содержания, который нужно ему присвоить.

Сохраните настройки, нажав кнопку «Сохранить».

Техобслуживание



(требуется пароль администратора; пароль по умолчанию: 112233).

1 Нажмите эту кнопку для перезагрузки абонентского устройства.

2 Нажмите эту кнопку для перезагрузки только того приложения, которое управляет абонентским устройством.

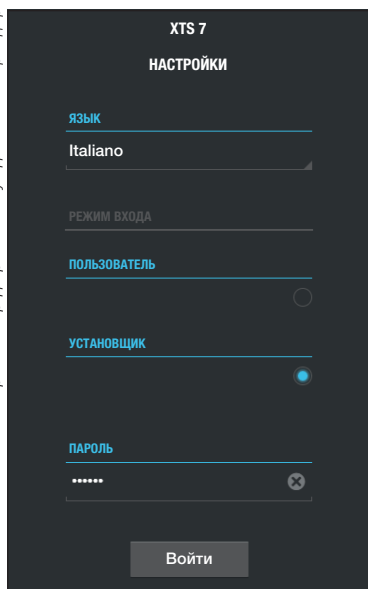
📖 Заводскими настройками предусмотрена работа абонентского устройства в режиме «Ведущий». Если в системе предусмотрено несколько абонентских устройств, которые отвечают на один и тот же внутренний вызов из жилой квартиры или дома, только одно должно работать в режиме «Главный», а другие — в режиме «Управляемый».

3 Нажмите кнопку для установки режима «Ведомый» на абонентском устройстве.

4 Нажмите кнопку для сброса всех локальных настроек до заводских значений.

НАСТРОЙКИ ДОСТУПНЫ ТОЛЬКО НА ВЕБ-СТРАНИЦЕ

Веб-страницы, помимо доступа к настройке большинства параметров, которые могут быть установлены через интерфейс абонентского устройства, позволяют выполнять некоторые дополнительные функции, описанные в этом разделе.

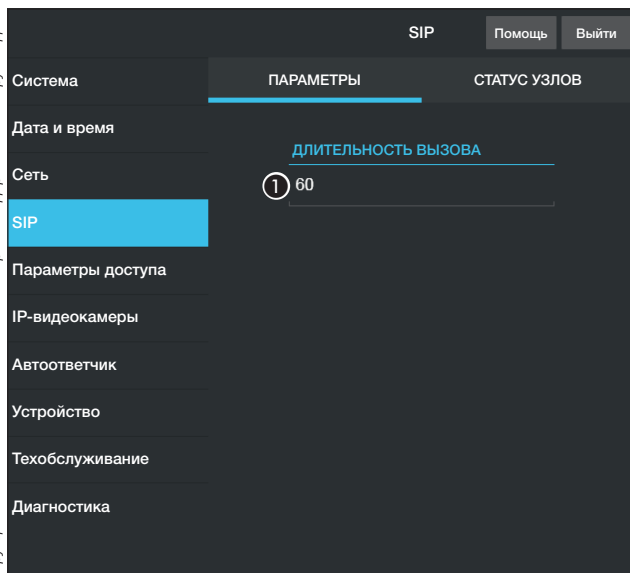


Введите адрес устройства в адресной строке браузера (Chrome, Firefox, Safari).

Выберите вариант доступа [УСТАНОВЩИК] и введите пароль по умолчанию «112233» для получения доступа к процедуре настройки.

Доступ под учетной записью «Пользователь» (пароль по умолчанию 123456) предусматривает только просмотр следующих страниц, за исключением разделов, доступ к которым разрешен пользователю.

На веб-страницах настройки отсутствует полоса прокрутки вправо. Для прокрутки страниц нажмите и удерживайте левую кнопку мыши и потяните. На смартфоне или планшете перемещайте палец по экрану.

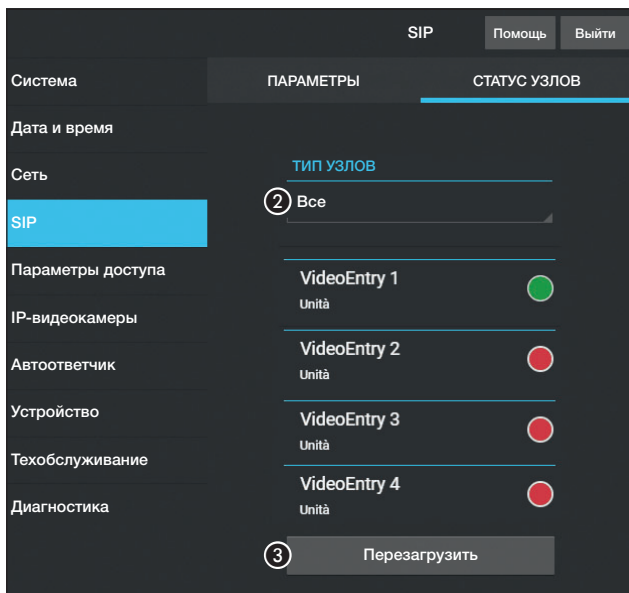


SIP

Характеристики

Для звонка устанавливается время, по истечении которого входящий вызов прерывается.

Укажите время звонка в секундах.



Статус узлов

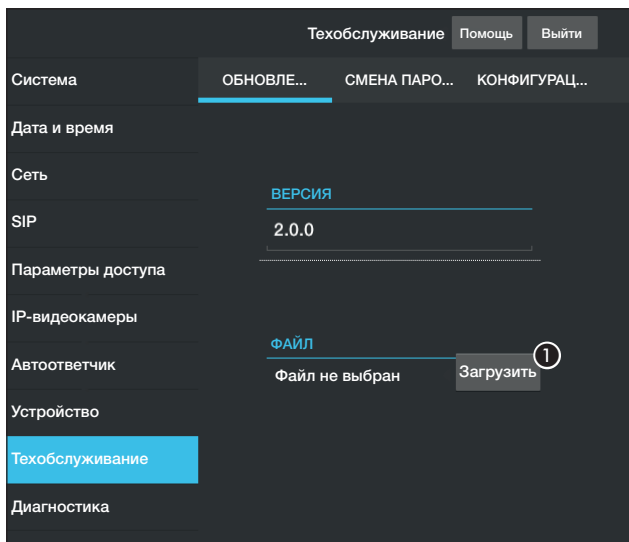
На устройствах, работающих в режиме «Главный», в этом окне можно отобразить статус подключения узлов SIP.

2 Выбор типа узлов SIP, статус которых необходимо отобразить.

Красный шарик: узел не подключен или в процессе подключения.

Зеленый шарик: узел подключен и функционирует.

3 Обновить отображение статуса узлов.

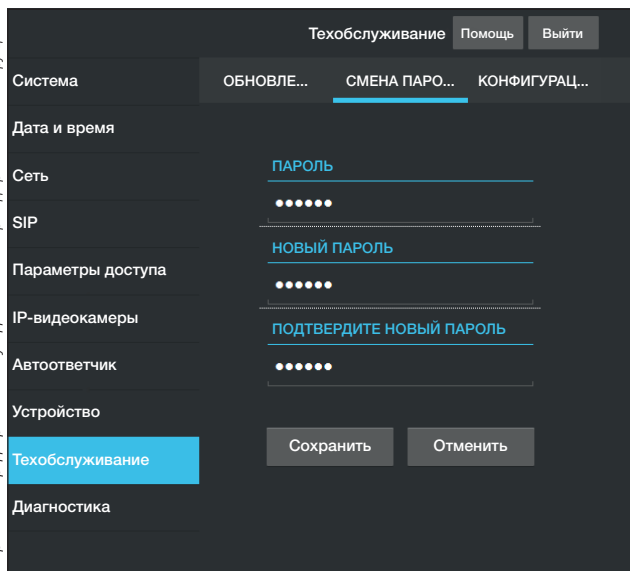


Техобслуживание

Обновление

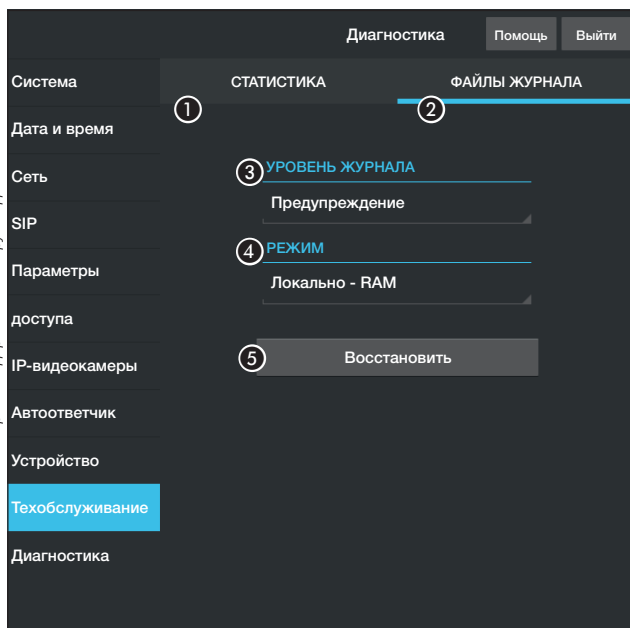
С этого экрана можно обновить прошивку устройства, выполнив указанные далее действия.

1 Нажмите эту кнопку, выберите файл обновления прошивки на компьютере и запустите процесс.



Смена пароля

На этом экране можно изменять пароль для доступа.



Диагностика

- 1 В этом разделе собраны статистические данные о работе устройства.
- 2 В этом разделе можно создавать файлы данных, необходимых сервисной службе для выявления причин возможных неисправностей.
- 3 Позволяет выбрать уровень точности и тип собираемых файлов журнала.

- 4 Позволяет выбрать место для сохранения файлов журнала:
Локальный-RAM: файл сохраняется во временной памяти устройства.
Локальный-FLASH: файл сохраняется во внутренней памяти устройства (внимание: ограниченный объем!).
Удаленный: файл сохраняется на удаленном сервере, IP-адрес которого необходимо указать.

- 5 Начать восстановление файла журнала.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com